

ÉCONOMIE

▲	▲	▼	▲	▲	▲	▼
DOLLAR	OR	NASDAQ	TORONTO	NEW YORK	PÉTROLE	
81,38 cUS +0,55	68,13 cEuro +0,40	423,30 \$US -0,20	2075,66 +7,01	10121,00 +9,11	10302,29 +31,61	60,74 \$US -0,55



◀ ENTRÉE EN SERVICE DE LA BARGE « ALOUETTE SPIRIT » C 3
QUIZNOS A DE GRANDES AMBITIONS AU QUÉBEC C 2 ▶

QUIZNOS SUB

MMM...TOASTY!



L'ESSENCE À 1,05 \$ LE LITRE



Le prix du litre d'essence ordinaire a finalement franchi la barre du 1 \$ hier dans la région de Québec. À la veille des traditionnelles vacances de la construction, la plupart des stations-services l'offraient à 1,05 \$. Pourtant, à la suite des attentats survenus à Londres, le prix du baril de type West Texas a terminé la journée en baisse de 55 cUS à la Bourse mercantile de New York, à 60,73 \$US. Selon Louis Forget, de la pétrolière Ultramar, ce sont plutôt les ouragans enregistrés dans le golfe du Mexique qui auraient créé ces derniers jours une nouvelle pression sur les raffineurs qui peinent à suffire à la demande. *Pierre Couture*

Temps chaud: Hydro brasse de bonnes affaires en Ontario

PIERRE COUTURE
PCouture@lesoleil.com

■ Sans le crier sur tous les toits, Hydro-Québec brasse de lucratives affaires ces temps-ci en Ontario en raison du temps chaud observé depuis le début de l'été dans le Nord-Est américain.

« On peut certes dire que les affaires sont bonnes », a soutenu hier le porte-parole d'Hydro-Québec, Sylvain Théberge.

En été, c'est bien connu que la chaleur et l'humidité font tourner les climatiseurs tout en dopant la demande d'électricité. Plus les climatiseurs tournent, plus les prix montent.

Or, depuis le début de juin, les prix d'électricité ont pris leur envol sur le marché *spot* ontarien, passant en moyenne de 46 \$ le mégawattheure l'an dernier (juin) à environ 71 \$ cette année. À certaines heures de pointe, les prix ont même fracassé les 200 \$ le mégawatt.

Chez Hydro-Québec, la majorité des ventes d'électricité estivales interprovinciales sont réalisées en sol ontarien. Par l'entremise d'interconnexions avec le réseau voisin, la société d'État peut exporter jusqu'à 1270 MW au même moment. En été, Hydro-Québec peut exporter en moyenne un million de mégawattheures par mois dans le reste du pays.

Il faut dire que le marché de l'électricité ontarien connaît une poussée sans précédent de la demande cet été. Craignant une surcharge du réseau, les autorités ont multiplié les appels à l'épargne au cours des dernières semaines tout en faisant planer la possibilité d'effectuer des délestages ciblés.



Plus les climatiseurs tournent, plus les prix de l'électricité montent sur le marché « spot » ontarien.

Hydro-Québec note toutefois que les prix de l'électricité en Ontario n'ont pas connu la même progression que la consommation. « On ne parle ici de fortune », a tenu à préciser Sylvain Théberge.

L'Ontario n'est toutefois pas le seul Eldorado de la société d'État cet été. Le gros des exportations estivales vont

Voir HYDRO en C 2 ▶

Trois jeunes mettent au point une excavatrice-remorque

RÉJEAN LACOMBE

RLacombe@lesoleil.com

■ Pour Marco Béland, Donald Dupont et Sylvain Gagné, creuser un fossé ou déplacer un tas de terre dans des endroits guère accessibles sont devenus un jeu d'enfant depuis qu'ils ont mis au point une excavatrice-remorque hautement fonctionnelle.

C'est Marco Béland qui est à l'origine de cette innovation. À la tête de l'entreprise familiale, FCM, qui se spécialisait depuis 15 ans dans la fabrication d'excavatrices destinées aux tracteurs agricoles, il caressait l'idée de créer de toutes pièces une mini excavatrice qui rassemblerait les qualités de souplesse, de résistance et aussi d'esthétique.

À force de travail et de recherche, il a mis trois ans à peaufiner son projet. Son excavatrice-remorque s'est transformée en un véritable petit bijou qui peut être attachée à tout véhicule muni d'une attache remorque standard, dont naturellement l'incontournable véhicule tout terrain.

En peu de temps, sa fameuse excavatrice a conquis bien des cœurs. Sans aucune forme de publicité, si ce n'est



Trois jeunes entrepreneurs, Sylvain Gagné, Donald Dupont et le concepteur du projet original Marco Béland, ont mis au point une excavatrice-remorque originale. La nouvelle entreprise, Groupe FCM, entreprend l'importante phase de commercialisation et entend bien s'attaquer aux marchés américain et canadien prochainement. Déjà, une trentaine de modèles ont été vendus. La jeune entreprise vient même d'être honorée d'un premier prix.

Acquisition.biz

Pour acheter ou vendre une entreprise:
www.acquisition.biz

de bouche à oreille, il a réussi à vendre une trentaine d'excavatrices. De quoi

attiser bien des passions. Il décide alors de s'associer à deux ingénieurs

en mécanique, Donald Dupont et Sylvain Gagné. Le jeune trio forme alors

une nouvelle compagnie, le Groupe FCM, qui a son atelier pignon sur rue dans le parc industriel de Saint-Lambert-de-Lauzon.

L'objectif visé par le groupe est clair. Le président, Donald Dupont, avoue que la jeune entreprise, qui vient de toucher une subvention de 10 000 \$ pour jeune entrepreneur en provenance du CLD de la Nouvelle-Beauce, entend commercialiser à grande échelle sa fameuse excavatrice-remorque.

Ce coup de pouce financier permettra à l'entreprise d'acquiescer de nouveaux équipements de bureau et de production. Dans la même foulée, Groupe FCM créera 5 nouveaux emplois cette année et 10 autres l'an prochain.

Les choses vont vite et la valeur de leur produit mérite déjà une reconnaissance. Au début de juillet, la jeune compagnie récoltait un premier prix à titre d'exposant par excellence pour la qualité et l'originalité de son produit lors de l'exposition agricole de Berthierville.

MACHINE EN MARCHÉ

La machine est en marche. Les trois jeunes entrepreneurs entendent bien vendre au moins 100 excavatrices dès cette année et doubler les ventes l'an prochain. Pour le moment, son principal marché, c'est tout le Québec. À l'automne, Groupe FCM s'attaquera à des morceaux plus importants, soit les marchés canadiens et américains. « Il y a là, calcule M. Dupont, un marché potentiel de 7000 unités vendues par année. »

Voir EXCAVATRICE en C 2 ▶

VENTE semi-annuelle

Jusqu'à **50%** de rabais sur un grand choix de marchandise

Choix de marchandise estivale à **40%**



40% sur la vaisselle Modulo signée Guy Degrenne



Le plus grand magasin de services de vaisselle et d'articles de cuisine à Québec

Choix de nappes couleurs et grandeurs variées à **10 \$**

Rabais sur marchandises en inventaire seulement.

Renaud & cie

Plus facile d'accès, ce magasin est situé entre Bateau Luminé et La Galerie du Musée.

Nouvelle adresse: 1257, boulevard Charest Ouest 681-1944

Et toujours au: 82, rue St-Paul, Québec 692-0122

Quiznos caresse de grandes ambitions pour le Québec

D'ici deux ans, l'entreprise prévoit ouvrir une cinquantaine de succursales

PIERRE COUTURE
P.Couture@lesoleil.com

■ Quiznos caresse de grandes ambitions pour le Québec. Au cours des deux prochaines années, la chaîne de restauration rapide spécialisée dans les sandwichs grillés entend ouvrir 50 succursales en sol québécois.

Depuis quelques semaines, les enseignes Quiznos ont d'ailleurs fait leur apparition non seulement à Québec, mais aussi dans la métropole, où la croissance s'annonce déjà belle.

Quiznos — qui compte environ 330 succursales au pays — vise ainsi l'ouverture de 50 franchises dans la Belle Province — dont 5 dans la région de Québec — d'ici 2007.

« Les consommateurs exigent des mets de meilleure qualité et nos sandwichs viennent répondre à cette demande », soutient la présidente de Quiznos Canada, Charlotte Russell, à partir des bureaux canadiens de la chaîne situés à Mississauga, en Ontario.

Pour se démarquer de la concurrence, l'entreprise américaine dit offrir — outre les sous-marins — des produits différents comme des salades et des soupes, et ce, dans un environnement d'un café-bistrot plutôt que dans une ambiance d'une simple cantine.

N'empêche. Car Quiznos débarque dans un marché passablement encombré. Outre Subway's — 475 restos —, qui domine largement le secteur de la sandwicherie au Québec, le géant McDonald's — 265 points de vente — vient de lancer des menus élaborés à partir de sandwichs grillés.

Jusqu'à maintenant, la stratégie de Quiznos semble toutefois porter ses fruits puisque sa progression impressionne. À l'échelle planétaire, la multinationale — présente dans 15 pays — est celle qui enregistre la plus importante croissance



La présidente de Quiznos Canada, Charlotte Russell

ce dans son secteur. « Au Canada, nous ouvrons un restaurant toutes les 70 heures », a tenu à préciser Charlotte Russell.

Pour les franchisés, Quiznos dit ainsi avoir la meilleure offre disponible sur le marché. « Après cinq ans, 9 franchises Quiznos sur 10 demeurent en activité, pendant que 8 nouvelles PME sur 10 ont fermé », martèle la grande patronne de la division canadienne.

Chemin faisant, une franchise Quiznos nécessite un investissement moyen de 260 000 \$ contre 200 000 \$ chez Subway's ou encore 450 000 \$ chez McDo.

Outre l'ouverture de restaurants dits de rue, l'entreprise née en 1981 dans la région de Denver, au Colorado, n'entend pas en rester là. Elle prévoit également s'attaquer au marché des centres commerciaux.

Si tout se déroule comme prévu, Quiznos espère compter d'ici la fin de l'année 15 restaurants en activité au Québec.

EXCAVATRICE

Suite de la C 1

Mais les jeunes spécialistes en mécanique n'ont pas chômé depuis la formation de leur nouvelle entreprise. Ils ont continuellement amélioré le modèle, le rendant encore plus performant. Pour y arriver, Donald Dupont et Sylvain Gagné ont décidé d'effectuer une étude de marché dans les régions de Québec et du Lac-Saint-Jean.

« Par cet exercice, explique M. Dupont, on voulait cerner les besoins des clients et aussi faire ressortir les forces et les faiblesses de l'invention. » Ils sont retournés à leur table à dessin et ont redessiné entièrement l'excavatrice par ordinateur. Une multitude de modifications ont été apportées au modèle initial.

« L'ancien modèle, explique le président de FCM, n'était pas autonome et devait être toujours attaché au véhicule pour maintenir son assise. » En outre, cette excavatrice n'était pas conforme aux normes routières. Elle de-

vait donc être transportée dans une remorque ou un camion.

Afin de remédier à ces lacunes, ils ont donc déplacé les stabilisateurs hydrauliques vers l'avant du véhicule et ils ont ajouté des roues à l'arrière afin de lui conférer une autonomie complète. Les ingénieurs et associés ont ajouté une suspension à l'avant et des feux de circulation pour la rendre conforme à la circulation routière.

Le Groupe FCM peut produire maintenant trois types d'excavatrice. L'une d'elles peut être fixée à des tracteurs de 6, 8 et 12 pieds. La deuxième qui pèse 750 livres, est fixée à un véhicule muni d'une attache remorque. Son prix a été fixé à 7500 \$. On retrouve, finalement, le nec plus ultra, qui fait 1100 livres. Cette excavatrice est autonome et dotée de quatre pneus. Elle vaut 8500 \$.

Les jeunes entrepreneurs n'entendent pas en demeurer là. Ils caressent déjà d'autres projets. Mais pour le moment, c'est le secret le plus total qui est en vigueur.

HYDRO

Suite de la C 1

surtout aux États-Unis, notamment du côté des États de New York et de la Pennsylvanie.

Par les temps qui courent, sur le marché spot new-yorkais, les prix peuvent varier entre 60 et 80 \$US le mégawatt-heure.

Au Québec, où le prix demeure le même peu importe le niveau de la demande, l'été reste une période creuse pour Hydro-Québec, qui fournit bon an mal an entre 17 000 et 21 000 mégawatts.

La pointe historique estivale d'ailleurs été réalisée cette année, le 28 juin dernier, où 21 200 mégawatts ont trouvé preneur.

C'est durant l'hiver que le réseau hydro-québécois est utilisé à sa pleine capacité. La pointe hivernale oscille généralement autour de 35 000 mégawatts.

UN ŒIL SUR LES RÉSERVES

Tout en profitant des opportunités de marché, la société d'État précise qu'elle garde un œil attentif sur l'état de ses propres réserves énergétiques. « Il ne faut pas oublier que nous devons également remplir cet été nos grands réservoirs d'eau pour espérer passer à travers le prochain hiver. Nous devons donc gérer nos stocks de façon prudente », a assuré le porte-parole d'Hydro.

Ciena: Nortel dit avoir remporté une victoire

■ TORONTO — Nortel Networks dit avoir remporté une autre victoire dans le conflit qui l'oppose à son concurrent Ciena concernant des brevets. L'équipementier canadien de télécommunications a fait savoir hier que la Commission du commerce international, aux États-Unis, a mis un terme à l'enquête amorcée à la suite d'allégations

de la part de Ciena de violation de ses brevets par Nortel et son sous-traitant Flextronics. Nortel avait auparavant nié de telles allégations, dans le cadre d'une poursuite qui avait été intentée contre elle par Ciena devant une cour du district de Marshall, au Texas. Ce tribunal avait récemment ordonné à Ciena de ne plus s'en remettre à la Commission du commerce international et de réclamer à celle-ci qu'elle mette fin à son enquête. Ciena, dont le titre est inscrit à la Bourse électronique NASDAQ, est un équipementier de plus petite taille que Nortel. PC

La Bourse américaine surmonte le choc des attentats de Londres

■ NEW YORK (AFP) — La Bourse américaine a réussi à surmonter le choc initial de la vague d'attentats qui a frappé Londres hier pour terminer en hausse, alors que les places européennes ont lourdement chuté.

L'or et le franc suisse ont joué leur traditionnel rôle de valeur refuge et connu une nette hausse.

Les attentats de Londres, comme ce fut le cas lors des précédentes attaques, ont fait souffler un vent de panique sur les marchés boursiers européens avant qu'ils ne reprennent pied en fin de séance.

Dès l'annonce d'une première explosion, la tendance s'est installée dans le rouge en Europe, le dollar a fléchi comme la livre sterling alors que le franc suisse et l'or ont monté.

Les marchés américains ont ouvert en baisse quelques heures après les événements avant de regagner peu à peu du terrain pour finir sur une légère hausse. Tous les analystes ont souligné que les impacts seront certainement limités sur l'économie américaine mais aussi européenne et donc sur la majorité des entreprises cotées.

À la Bourse de New York, l'indice Dow Jones était en hausse d'un peu plus de 0,3 % à la clôture, tout comme l'indice composite du NASDAQ.

En revanche, les grandes places européennes ont terminé dans le rouge. La Bourse de Londres affichait une perte de 1,36 % et toutes les autres places boursières ont suivi. À Francfort, l'indice phare de la Bourse a perdu 1,85 %, Paris 1,39 % et Zurich 0,93 %. La tendance a été identique à Amsterdam (-1,67 %), à Madrid (-1,91 %), à Bruxelles (-1,02 %) ou à Stockholm (-1,57 %).

Les responsables monétaires internationaux ont assuré les investisseurs de leur vigilance. Le secrétaire américain au Trésor, John Snow, a affirmé que les États-Unis « surveillent les marchés financiers mondiaux » en parfaite coordination avec les autres responsables financiers internationaux.

Le président de la Banque centrale européenne, Jean-Claude Trichet, a écarté la nécessité d'une action concertée entre banques centrales pour stabiliser les marchés. « Nous sommes vigilants » et « prêts à réagir » si besoin est, a-t-il dit après avoir justifié la décision de la BCE de maintenir ses taux d'intérêt inchangés.

La Banque d'Angleterre a également décidé du *statu quo* de sa politique monétaire, alors que des rumeurs sur les marchés ont fait croire un instant que les attentats allaient provoquer une baisse des taux d'intérêt de la Banque centrale britannique.

Ces attentats ont quelque peu éclipsé les travaux à Gleneagles, en Écosse, des chefs d'État et de gouvernement du G8 qui devaient, au premier jour de leur sommet, passer en revue la santé de l'économie mondiale dont la croissance est fragilisée par la flambée des prix du pétrole.

Quelques heures avant les premières explosions, le baril de brut de qualité américaine avait battu un nouveau record à 62,10 \$ avant de plonger de plus de 5 \$. Le brut a finalement terminé sur une légère baisse à New York, à 60,73 \$.

Sur le marché des changes, le dollar et la livre sterling ont baissé après les explosions, tandis que le franc suisse, toujours recherché par les investisseurs en cas d'attaques terroristes ou de tensions géopolitiques, a progressé.

Des investisseurs moins réactifs quand ça se passe ailleurs

■ WASHINGTON (AFP) — Le marché boursier américain est moins réactif aux attentats qu'ont lieu à l'étranger que ceux perpétrés aux États-Unis ou visant des avoies ou des citoyens américains, selon une étude publiée hier par Citigroup Smith Barney.

La publication hier de cette étude sur l'incidence des actes terroristes sur le marché boursier est une pure coïncidence, selon les responsables de la banque, alors que Londres était la cible d'une série d'attentats.

« Il y a une différence si les attentats ont lieu sur le sol américain, ou contre des Américains à l'étranger ou si c'est contre des non-Américains

à l'étranger, il semble que les marchés reçoivent un coup de grâce quand ça se passe chez eux », a souligné l'auteur de l'étude, Tobias Levkovich, interrogé par la chaîne de télévision CNBC.

Il a rappelé qu'après les attentats meurtriers du 11 septembre 2001 aux États-Unis, la Bourse américaine avait mis trois mois avant d'atteindre des niveaux plus élevés que ceux d'avant le 11 septembre.

Hier matin, les faits sont venus confirmer son étude sur l'impact limité au court terme quand les attentats ne sont pas directement liés aux Américains. Avant l'ouverture de la Bourse de New York, les échanges électroniques laissaient présager une chute, mais les pertes sont finalement restées modérées après l'ouverture officielle des échanges à Wall Street.

MUNICIPALITÉ DE SAINTE-BRIGITTE-DE-LAVAL

APPEL D'OFFRES RÉFECTION DES RUES TREMBLAY ET AUCLAIR

La Municipalité de Sainte-Brigitte-de-Laval demande des soumissions pour la réalisation d'un projet de réfection des rues Tremblay et Auclair. Les travaux comprennent, sans y être limités, la pose de conduites d'eau potable sur environ 540 mètres, la pose de poteaux d'incendie et la pose de conduites d'égout pluvial sur environ 150 mètres sur la rue Tremblay ainsi que la construction des fondations de rues pour les rues Tremblay et Auclair.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements peuvent être obtenus, à partir du 13 juillet 2005 à compter de 13 h, au bureau de :

TECSULT INC.
4700, boul. Wilfrid-Hamel
Québec (Québec) G1P 2J9
Tél. : (418) 871-1811
Télex : (418) 871-5868

moennant un dépôt en argent ou par chèque de soixante-quinze dollars (75,00 \$), TPS et TVQ incluses, non remboursable.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de dix pour cent (10 %) du montant total de la soumission ou d'un cautionnement de soumission du même montant, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services, telles que spécifiées au devis.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées, seront reçues au bureau de la :

MUNICIPALITÉ DE SAINTE-BRIGITTE-DE-LAVAL
M. Gaëtan Bussières
414, avenue Sainte-Brigitte
Sainte-Brigitte-de-Laval (Québec) G0A 3K0
Tél. : (418) 825-2515
Télex : (418) 825-3114

Jusqu'à 11 heures le 3 août 2005 pour être ensuite ouvertes, le même jour à compter de 11 heures au même endroit en présence des personnes intéressées.

La Municipalité de Sainte-Brigitte-de-Laval ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Sainte-Brigitte-de-Laval, le 8 juillet 2005.

Gaëtan Bussières, directeur général et secrétaire-trésorier par intérim

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCAIS

Également placés gratuitement sur Internet à www.appels.doffres.com

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

Marie-Michèle Nole

Prenez avis que Diane Bujold, en sa qualité de mère, dont l'adresse du domicile est le 8, rue des Monts, Sainte-Brigitte-de-Laval, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Marie-Michèle Nole en celui de Marie-Jeanne Bujold-Williamson.

Sainte-Brigitte-de-Laval, le 30 août 2004.
Diane Bujold

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Michèle Beaulieu, en son vivant domiciliée au 350, Lyngwood, appartement 1401, Oakville (Ontario) L6H 1M6, survenu le 26 mars 2005, un inventaire des biens de la défunte a été fait par les liquidateurs successoraux, Diane Beaulieu et Marie Beaulieu, le 5 juillet 2005.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Brigitte Roy notaire, sise au 1075, route Nige, Saint-Jasme (Québec).
Donné ce 5 juillet 2005
Diane Beaulieu, liquidatrice
Marie Beaulieu, liquidatrice

DÉCLARATION D'INTENTION

PRENEZ AVIS par les présentes que Brieco Inc., ayant son siège au 925, chemin Saint-Louis, bureau 500, Québec (Québec) G1S 1C1, a l'intention de demander sa dissolution au Registraire des entreprises et, à cet effet, produit la présente déclaration requise conformément à l'article 26 de la Loi sur les compagnies.

Québec, le 6 juillet 2005
Laym. D'Silva, s.a.s.c.l.
Procureurs de la compagnie

VILLE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

Arrondissement de Beauport Demandes de dérogations mineures

Avis est donné que le Conseil d'arrondissement Beauport statuera, lors de la séance ordinaire qui se tiendra le mardi 16 août 2005, à 19 h, à la salle polyvalente du Centre municipal Mgr-Laval au 35, avenue du Couvent, Beauport, sur les demandes de dérogations mineures suivantes :

1. Fixer, pour le bâtiment principal sis sur le lot 1 987 801 situé au 89, rue de la Fraternité, la marge de recul avant à 4,90 mètres au lieu de 6,00 mètres tel que prescrit par l'article 6.2.1.1 du règlement de zonage numéro 87-806 de l'ancienne Ville de Beauport.
2. Fixer, pour la piscine creusée sise sur le lot 1 757 413 situé au 518, avenue Socrate, la marge de recul arrière à 1,20 mètre au lieu de 2,00 mètres tel que prescrit par l'article 7.2.1.3.3.2 du règlement de zonage numéro 87-806 de l'ancienne Ville de Beauport.
3. Fixer, pour la piscine creusée sise sur le lot 1 540 042 situé au 3246, rue Duc-de-Milan, la marge de recul arrière à 1,00 mètre au lieu de 2,00 mètres tel que prescrit par l'article 7.2.1.3.3.2 du règlement de zonage numéro 87-806 de l'ancienne Ville de Beauport.

Que les intéressés pourront se faire entendre au cours de cette séance par le Conseil d'arrondissement de Beauport relativement à ces demandes.

Donné à Québec, ce 4 juillet 2005.

La secrétaire et assistante-greffière d'arrondissement,
Linda M. Simard, o.m.a.

PARTICIPEZ

Plus de
75 millions
de dollars
à récolter !

75 millions de dollars, c'est la valeur en 5¢, en 10¢ et en 20¢ des bouteilles et canettes consignées mises en circulation chaque année. Mais en rapportant ces contenants chez les détaillants, c'est bien plus que de l'argent que la collectivité québécoise a à gagner. C'est la fierté de mieux protéger l'inestimable : l'environnement.

RAPPORTER, ÉCOLOGIQUEMENT BRILLANT

www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca

ab
L'ASSOCIATION
DES BRASSEURS DU QUÉBEC



RECYC-QUÉBEC
Québec

Anapharm irait dans le Parc technologique

Un projet évalué à 35 millions \$

PIERRE COUTURE
PCouture@lesoleil.com

■ Anapharm voit grand. La société de Québec spécialisée dans la recherche clinique veut regrouper toutes ses activités de recherche et de développement dans le Parc technologique. Le projet serait évalué à 35 millions \$.

Selon le journal *Les Affaires*, la firme qui appartient à SFBC International de Miami, en Floride, a récemment pris une option d'achat sur un terrain de 500 000 pi².

L'investissement consisterait en la construction d'un immeuble de 170 000 pi², dans lequel seraient regroupés la direction, les employés de bureau, la recherche et les unités cliniques.

Anapharm, qui fait notamment dans la réalisation de tests de bioéquivalence et des études cliniques de phase I pour le compte d'entreprises pharmaceutiques, compte près de 500 employés à Québec. La firme gère huit unités cliniques tout en possédant une banque de 90 000 noms.

Cet investissement, dit-on, permettrait à Anapharm de rassembler sous

un même toit tous ses employés composés de personnel infirmier et de techniciens médicaux et de laboratoire. Pour l'heure, la société occupe des bureaux sur le boulevard René-Lévesque, près de l'Université Laval, sur la route de l'Église, à Sainte-Foy, et dans la région de Montréal.

FORTE CROISSANCE

Anapharm, qui a été rachetée en mars 2002 par la Floridienne SFBC International (SFCC) pour la somme de 30 millions \$US, a connu une croissance importante ces dernières années. Entre 2002 et 2004, ses revenus sont passés de 20 à 60 millions \$US.

Hier, à la Bourse NASDAQ, le titre de la société-mère SFBC International a terminé la journée à 38,12 \$US, en hausse de 4 c\$US.

Chute de 2,1 % de la valeur des permis de bâtir en mai

■ OTTAWA (PC) — La valeur des permis de bâtir délivrés par les municipalités canadiennes était de 4,95 milliards \$ en mai, soit 2,1 % de moins qu'en avril et un deuxième recul de suite, révélait hier Statistique Canada.

Le niveau observé en mai était néanmoins de 7,0 % supérieur au niveau mensuel moyen de 2004, qui avait été une année record. Aux cinq premiers mois de 2005, la valeur totalise 24,67 milliards \$, un bond de 14,2 % comparé à la même période un an plus tôt.

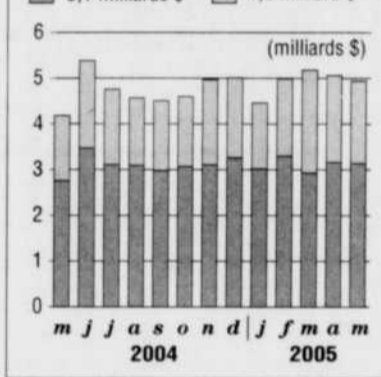
La chute était de 5,0 % dans le secteur non résidentiel, alors qu'elle n'était que de 0,4 % dans le résidentiel; dans ce dernier secteur, une légère progression du logement unifamilial a compensé en partie la baisse de la valeur des permis du logement multifamilial.

Par province, le Québec affiche 970,0 millions \$ en mai, soit 4,6 % de plus en écart mensuel. En Ontario, le total de 1,95 milliard \$ tient à un recul

► Permis de construction

En mai, la valeur globale des permis de construction est tombée à 5 milliards \$, soit 2,1 % de moins qu'en avril.

■ Résidentiel 3,1 milliards \$ ■ Non résidentiel 1,8 milliard \$



de 0,4 % et, au Nouveau-Brunswick, les permis valaient 74,4 millions \$ ou 18,5 % de plus qu'en avril.

La Banque de Montréal poursuit son expansion dans la région de Chicago

■ MONTRÉAL (PC) — La Banque de Montréal poursuit son expansion dans la région de Chicago, à la faveur de l'acquisition, annoncée hier, de la Villa Park Bank et de sa société mère, pour 80,6 millions \$CAN.

Fondée en 1922, cette banque régionale a son siège social à Villa Park, dans l'État de l'Illinois. Son actif en date du 31 mars s'élevait à 288 millions \$US et le total de ses dépôts atteignait 263 millions \$US.

La Villa Park Bank compte deux succursales dans le comté de DuPage, situé à une trentaine de kilomètres du centre-ville de Chicago. La Banque de Montréal est déjà très présente dans cette région, par l'entremise de sa filiale Harris Bank, acquise en 1984.

«La Villa Park Bank est une banque locale qui jouit d'une bonne réputation et ses deux établissements implantés dans DuPage County correspondent à nos plans d'expansion dans la région de Chicago», a déclaré Frank Techar, chef de la direction de Harris Bankcorp.

À la suite de cette transaction, qui devrait être conclue à l'automne sous réserve de l'approbation des organismes de réglementation, Harris comptera 173 succursales dans la région de Chicago et 19 dans le nord-ouest de l'Indiana.

L'objectif de la Banque de Montréal et de sa filiale américaine est d'atteindre «d'ici quelques années» la barre des 200 succursales dans la région de Chicago (sans compter le nord-ouest de l'Indiana).

La Banque de Montréal espère y arriver grâce à l'ouverture de nouvelles succursales, mais elle n'exclut pas d'autres acquisitions.

«Nous restons à l'affût des occasions d'affaires qui répondent à nos critères et favorisent notre essor dans la région de Chicago et dans les États voisins», a déclaré le chef de la direction de la BMO, Tony Comper.

La BMO a précisé que la transaction annoncée hier, qui concerne également Edville Bankcorp, société mère de Villa Park Bank, n'aura aucune incidence financière la première année et qu'elle contribuera au bénéfice par action à compter de la deuxième année.

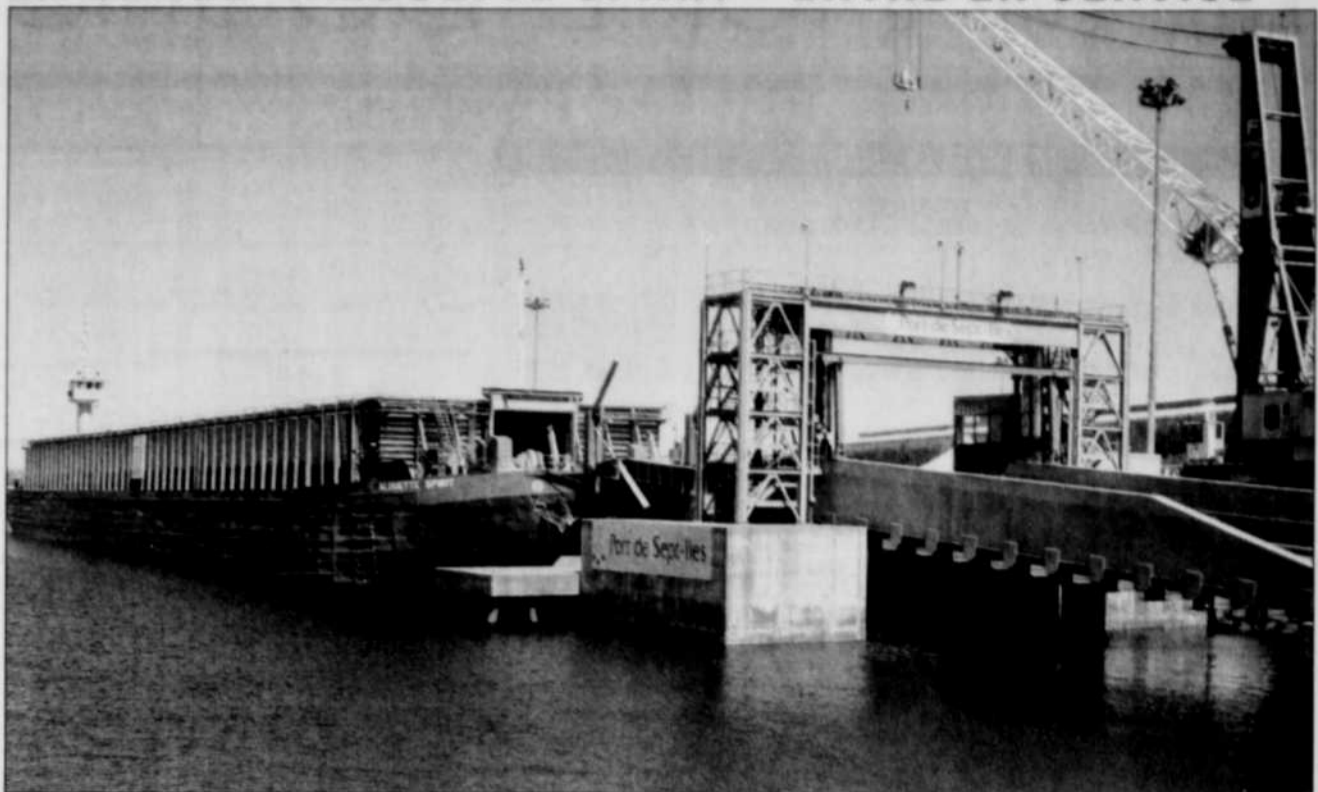
L'action de la Banque de Montréal à la Bourse de Toronto a clôturé en hausse de 30 c\$, à 57,40 \$.

Une compagnie pharmaceutique indienne investit 6 millions \$ dans BioSyntech

■ MONTRÉAL — Une société pharmaceutique indienne investit 6 millions \$ dans le capital-actions de BioSyntech, ce qui lui vaudra une participation de 17 % dans cette société de biotechnologie de Laval. BioSyntech, qui se spécialise dans la mise au point et la fabrication d'implants biologi-

ques, a fait part hier de la signature d'une lettre d'intention avec la société Nicholas Piramal India, en vertu de laquelle celle-ci entend acquérir 7,5 millions d'actions au prix de 80 c\$ l'unité. L'entente prévoit également que Nicholas Parmal obtiendra les droits exclusifs de mise en marché, de vente et de distribution des produits actuels et futurs de BioSyntech pour l'Inde, le Pakistan, le Sri Lanka, le Bangladesh, le Laos, le Cambodge, le Vietnam et les Philippines. Les deux entreprises ont de plus convenu d'envisager la possibilité de regrouper certaines activités de recherche et développement. L'action de BioSyntech à la Bourse de croissance TSXV a clôturé en baisse de 2 c\$, à 67 c\$. PC

LA BARGE « ALOUETTE SPIRIT » ENTRE EN SERVICE



La barge « Alouette Spirit », baptisée cette semaine à Sept-Îles, lance un nouveau service hebdomadaire de transport fluvial vers Trois-Rivières. L'aluminerie Alouette avait commencé en avril à expédier ses lingots par bateau au centre de distribution trifluvien. Le nouvel équipement permettra de transporter environ la moitié de la production de l'aluminerie qui sera portée à 500 000 tonnes par année. Le volume de métal n'occupera que la moitié de la capacité de transport de la barge, mais soulagera la route 138 de quelque 15 000 mouvements de camions lourds annuellement. «Le transport maritime produit nettement moins de polluants atmosphériques par tonne de marchandises transportées que le camionnage», souligne la compagnie. La barge de 11 000 tonnes est longue de 425 pieds sur une largeur de 75, pour un espace de chargement de 400 000 pieds cubes. Elle est poussée par le remorqueur Wilf Seymour d'une longueur de 120 pieds, mu par deux moteurs développant 6000 chevaux. Alouette est la seconde entreprise majeure de la Côte-Nord à favoriser le transport par voie fluviale en complémentarité avec la route puisque la Kruger s'est mise à transporter, par barge également, des copeaux de Forestville vers son usine Wayagamak, à Trois-Rivières, réduisant ainsi la circulation de 9000 allers-retours de camion par an.

Les détenteurs de parts du Fonds O&Y rejettent l'offre de Brookfield

■ TORONTO (PC) — Les détenteurs de parts du Fonds de placement immobilier O&Y ont rejeté, hier, l'offre d'achat présentée par un consortium dirigé par Brookfield Properties, une filiale du conglomérat Brascan.

Le rejet compromet potentiellement la transaction projetée de 2 milliards \$ annoncée au début juin, qui visait également l'acquisition de O&Y Properties Corp., propriétaire à 42 % du fonds O&Y.

Le consortium Brookfield, qui comprend l'Office d'investissement du Régime de pensions du Canada et le Régime de retraite de l'Alberta, a maintenant jusqu'au 28 juillet pour décider s'il ira de l'avant avec la portion de son offre — qui s'élève à 1,43 milliard \$ — ayant traité à O&Y Properties Corp.

Pour le fonds d'investissement immobilier, Brookfield offrait 624 millions \$.

Le fondateur de O&Y, Philip Reichmann, a dit qu'il doit maintenant attendre de voir ce que le consortium Brookfield fera. «Ils ne nous ont pas dit ce qu'ils feraient ou comment ils le feraient — ça relève entièrement d'eux», a-t-il dit aux journalistes à l'issue de l'assemblée annuelle du fonds, hier midi. «Nous allons prendre du recul, prendre quelque temps, prendre une grande respiration puis examiner nos options.»

Il a aussi affirmé que si Brookfield décide de ne pas acheter O&Y Properties, le plan B «est que nous nous remettons au travail et que nous construisons une compagnie encore meilleure et plus grande».

Plus tard dans la journée, hier, Ric Clark, le pdg de Brookfield, a déclaré que le consortium était déçu et qu'il va évaluer ses options, parce que la



Le fondateur d'Olympia and York, Philip Reichmann, avait fait campagne en faveur de l'offre soumise par Brookfield Properties.

transaction visant O&Y Properties était conditionnelle à l'offre déposée pour le fonds immobilier.

M. Reichmann avait fait campagne au cours des dernières semaines en faveur de la transaction en arguant que c'était le bon moment pour vendre.

La mise en vente du Fonds de placement immobilier O&Y et de O&Y Properties Corp. avait été annoncée en février dernier.

L'offre du groupe Brookfield, de 2 milliards \$, visait donc les deux entreprises, mais le consortium s'était gardé le droit de se retirer si une ou l'autre des compagnies la rejetait.

O&Y Properties a utilisé tout son poids, soit sa participation de 42 % dans le fonds, pour tenter de faire passer l'entente, mais en vain. Pour être acceptée, l'offre de Brookfield devait recevoir l'appui de plus de la moitié

des autres détenteurs de parts, et plus de 60 % s'y sont opposés.

Le consortium offrait 15,50 \$ pour chacune des parts du fonds O&Y, et 13 \$ pour chaque action de O&Y Properties. Les actionnaires de cette dernière ont approuvé l'offre presque unanimement.

Le portefeuille immobilier de O&Y comprend la place First Canadian au centre-ville de Toronto, qui abrite le siège social de la Banque de Montréal et est l'immeuble à bureaux le plus élevé au Canada.

À la Bourse de Toronto, hier, le cours de l'action de O&Y Properties Corporation a perdu un peu plus de 4 %, soit 51 c\$, clôturant à 11,99 \$. Celui du Fonds de placement immobilier O&Y a reculé de 0,1 %, soit 2 c\$, pour terminer la séance à 14,96 \$. Les actions de Brookfield Properties ont, elles, perdu 14 c\$, à 35,86 \$.

Des augmentations de clientèle pour Air Canada et WestJet en juin

■ MONTRÉAL (PC) — Les transporteurs Air Canada et WestJet ont continué d'enregistrer en juin des augmentations de leur clientèle.

Air Canada a fait savoir hier que son coefficient d'occupation — le nombre de passagers par rapport au nombre de sièges disponibles à bord de ses appareils — s'est établi le mois dernier à 81,3 % pour l'ensemble de son réseau, comparativement à 79,4 % en juin 2004.

Le principal transporteur au pays, qui a complété en septembre dernier une restructuration en vertu de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, a précisé qu'il s'agit d'un 15^e mois consécutif marqué par un coefficient d'occupation record.

WestJet, un transporteur de Calgary qui se spécialise dans le segment des vols à tarifs réduits, a pour sa part enregistré un coefficient de 73,5 %, en regard de 71,9 % en juin 2004. WestJet a profité d'une forte croissance de 22,4 % du nombre de passagers (mesuré en passagers-milles payants ou PMP, ce qui tient compte du nombre de passagers ainsi que de la distance qu'ils ont parcourue), alors que sa capacité a crû de près de 20 %.

Air Canada a pour sa part précisé que ses PMP ont progressé de 7,3 %, pendant que sa capacité augmentait de 4,7 %. La filiale régionale Air Canada Jazz a pour sa part enregistré un coefficient d'occupation de 75,1 % (contre 67,8 % en juin 2004). Elle a

accru ses PMP de 37,2 % et sa capacité de 23,9 %.

Le cours de l'action d'Air Canada a reculé, hier. Le titre à droit de vote restreint de Gestion ACE Aviation, société mère d'Air Canada, a clôturé en baisse de 45 c\$ à la Bourse de Toronto, à 38,50 \$.

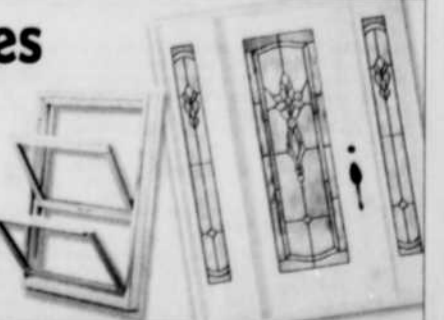
WestJet s'en est tiré à meilleur compte, le cours de son action à la clôture demeurant inchangé, à 13,50 \$.

Portes et fenêtres installées

Grand choix de modèles de portes et fenêtres

Aussi : remplacement de fenêtres thermos

Financement disponible sur place (jusqu'à 18 mois sans intérêt, SAC)

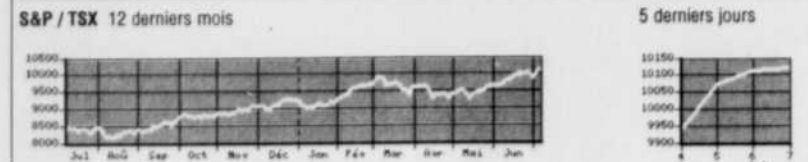


Québec Multi Réno inc.
CENTRE D'AFFAIRES HAMEL 871-0798
3095, Hamel Ouest, bureau 102

LE MARCHÉ BOURSIER

LA BOURSE EN UN CLIN D'ŒIL

TORONTO



Hier OUVERTURE HAUT BAS FERMETURE VAR. 1 J VAR. 1 AN

ACTIONS NÉGOCIÉES 1 604 millions GAINS 675 PERTES 709

52 semaines HAUT BAS HIER JOUR PRÉCÉDENT

Les 10 plus actifs

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (\$), and company names like Sun Life, Sun Life svcs, CNRL, etc.

Titres gagnants en %

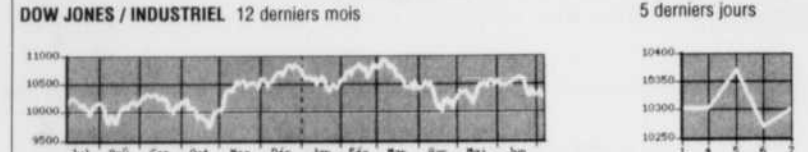
Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (%), and company names like Bell, Fairfax, etc.

Titres perdants en %

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (%), and company names like Napier, Campbell, etc.

TSX 60 FERMETURE VAR. 1 J

NEW YORK



Hier OUVERTURE HAUT BAS FERMETURE VAR. 1 J VAR. 1 AN

ACTIONS NÉGOCIÉES 3 390 millions GAINS 1 780 PERTES 1 451

52 semaines HAUT BAS HIER JOUR PRÉCÉDENT

Les 10 plus actifs

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (\$), and company names like General Electric, Exxon, etc.

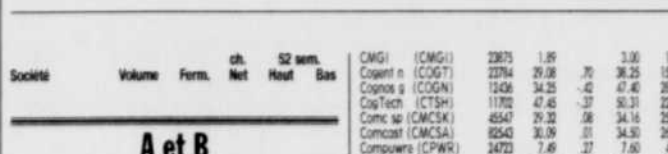
Titres gagnants en %

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (%), and company names like Guess, Enesco, etc.

Titres perdants en %

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (%), and company names like Big Life, China, etc.

NASDAQ



Hier OUVERTURE HAUT BAS FERMETURE VAR. 1 J VAR. 1 AN

ACTIONS NÉGOCIÉES 3 154 millions GAINS 1 521 PERTES 1 59

52 semaines HAUT BAS HIER JOUR PRÉCÉDENT

Les 10 plus actifs

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (\$), and company names like Oracle, Yahoo, etc.

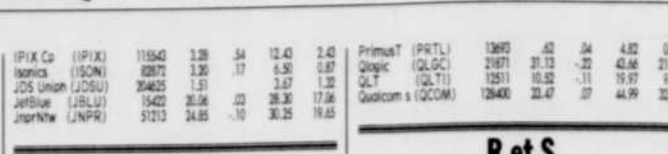
Titres gagnants en %

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (%), and company names like Synergis, Digital, etc.

Titres perdants en %

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (%), and company names like Arlington, Smith, etc.

NASDAQ



Hier OUVERTURE HAUT BAS FERMETURE VAR. 1 J VAR. 1 AN

ACTIONS NÉGOCIÉES 3 154 millions GAINS 1 521 PERTES 1 59

52 semaines HAUT BAS HIER JOUR PRÉCÉDENT

Les 10 plus actifs

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (\$), and company names like Oracle, Yahoo, etc.

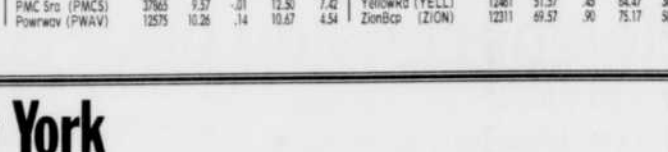
Titres gagnants en %

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (%), and company names like Synergis, Digital, etc.

Titres perdants en %

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (%), and company names like Arlington, Smith, etc.

New York



Hier OUVERTURE HAUT BAS FERMETURE VAR. 1 J VAR. 1 AN

ACTIONS NÉGOCIÉES 3 390 millions GAINS 1 780 PERTES 1 451

52 semaines HAUT BAS HIER JOUR PRÉCÉDENT

Les 10 plus actifs

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (\$), and company names like General Electric, Exxon, etc.

Titres gagnants en %

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (%), and company names like Guess, Enesco, etc.

Titres perdants en %

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (%), and company names like Big Life, China, etc.

Indice boursier régional

L'indice boursier régional Québec/Chaudière-Appalaches valait hier 2348,74 points en baisse de 5,4 points ou 0,22 % sur la journée précédente.

Table with columns: Nom, Symbole, Volume, Dernier, Change, and company names like ADS, ASBESTOS, etc.

POLE L'INDICE est compilé par le cyberjournal CommerceMonde.com

CDNX

Table with columns: Société, Volumes (100) HAUT BAS FERM. Chang., and company names like ADS, ASBESTOS, etc.

EN BREF

États-Unis: un déficit inférieur aux attentes. WASHINGTON — Le déficit budgétaire américain pourrait être inférieur à 325 milliards \$ lors de l'exercice fiscal 2005, estimait hier le Bureau du budget du Congrès (CBO), qui, en mars, prévoyait encore un trou de 394 milliards \$.

Medisys acquiert Merit

MONTREAL — Le fournisseur de services de santé Medisys a annoncé hier, l'acquisition de Merit Assessment Centres, qui établit des dossiers médicaux en Ontario. Cette dernière société a réalisé un chiffre d'affaires de 4,2 millions \$ au cours de son dernier exercice financier, indique un communiqué de Medisys. L'acquéreur entend se renforcer dans le réseau des services d'évaluation médicale et de « limitations fonctionnelles » (handicaps), qu'il vend à diverses entreprises et à des compagnies d'assurances à raison de plus de 40 millions \$ par année. La transaction doit être close d'ici la fin de septembre. Basé à Montréal, avec des bureaux à Toronto, Calgary et Vancouver, Medisys souligne en outre la « nouvelle tendance » des clients pour des fournisseurs implantés en plus d'un endroit. PC

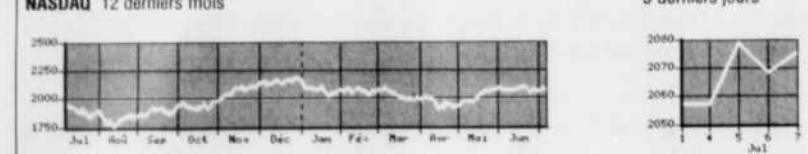
La Monnaie royale obtient un contrat de la Thaïlande

OTTAWA — La Monnaie royale canadienne a révélé, hier, avoir obtenu un contrat de plus de 10 millions \$ du gouvernement de la Thaïlande, pour produire 400 millions de pièces de deux bath. PC

Medisys acquiert Merit

MONTREAL — Le fournisseur de services de santé Medisys a annoncé hier, l'acquisition de Merit Assessment Centres, qui établit des dossiers médicaux en Ontario. Cette dernière société a réalisé un chiffre d'affaires de 4,2 millions \$ au cours de son dernier exercice financier, indique un communiqué de Medisys. L'acquéreur entend se renforcer dans le réseau des services d'évaluation médicale et de « limitations fonctionnelles » (handicaps), qu'il vend à diverses entreprises et à des compagnies d'assurances à raison de plus de 40 millions \$ par année. La transaction doit être close d'ici la fin de septembre. Basé à Montréal, avec des bureaux à Toronto, Calgary et Vancouver, Medisys souligne en outre la « nouvelle tendance » des clients pour des fournisseurs implantés en plus d'un endroit. PC

NASDAQ



Hier OUVERTURE HAUT BAS FERMETURE VAR. 1 J VAR. 1 AN

ACTIONS NÉGOCIÉES 3 154 millions GAINS 1 521 PERTES 1 59

52 semaines HAUT BAS HIER JOUR PRÉCÉDENT

Les 10 plus actifs

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (\$), and company names like Oracle, Yahoo, etc.

Titres gagnants en %

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (%), and company names like Synergis, Digital, etc.

Titres perdants en %

Table with columns: VOLUME, CLÔT (\$), VAR. (%), and company names like Arlington, Smith, etc.

Monnaies

Table with columns: Toronto (PC) - Les taux de devises étrangers, Toronto (PC) - Les taux de devises étrangers, etc.

Obligations

Table with columns: Toronto (PC) - Les taux d'émission variés dans une séance sabbatique, etc.

Pétroles

NEW YORK (AP) — Hier sur le marché du pétrole, le baril de brut a baissé de 67,44 \$, en baisse de 1,46 \$, le Brent de la mer du Nord se vendait 57,46 \$US, en baisse de 1,07 \$, le West Texas était à 67,44 \$, en baisse de 0,55 \$.

Bénéfices

par la Presse canadienne. Bénéfices de sociétés déclarés hier: Générale International, semestre achevé le 27 mars 2005, 1 963 000, 0,15 \$/action, 2004, 3 110 000, 0,25 \$/action, 2003, 3 664 000, 0,25 \$/action, 2002, 3 664 000, 0,25 \$/action.

Fonds communs de placement

MIEUX ET PIRES PERFORMANCES HIER DANS HUIT CATÉGORIES (en %)

Table with columns: ACTIONS AMÉRICAINES, ACTIONS CANADIENNES, PETITE CAPITALISATION, and company names like Clarington, Amos, etc.

Fonds communs de placement

MIEUX ET PIRES PERFORMANCES HIER DANS HUIT CATÉGORIES (en %)

Table with columns: ACTIONS AMÉRICAINES, ACTIONS CANADIENNES, PETITE CAPITALISATION, and company names like Clarington, Amos, etc.

Fonds communs de placement

MIEUX ET PIRES PERFORMANCES HIER DANS HUIT CATÉGORIES (en %)

Table with columns: ACTIONS AMÉRICAINES, ACTIONS CANADIENNES, PETITE CAPITALISATION, and company names like Clarington, Amos, etc.

Fonds communs de placement

MIEUX ET PIRES PERFORMANCES HIER DANS HUIT CATÉGORIES (en %)

Table with columns: ACTIONS AMÉRICAINES, ACTIONS CANADIENNES, PETITE CAPITALISATION, and company names like Clarington, Amos, etc.

Fonds communs de placement

MIEUX ET PIRES PERFORMANCES HIER DANS HUIT CATÉGORIES (en %)

Table with columns: ACTIONS AMÉRICAINES, ACTIONS CANADIENNES, PETITE CAPITALISATION, and company names like Clarington, Amos, etc.

Fonds communs de placement

MIEUX ET PIRES PERFORMANCES HIER DANS HUIT CATÉGORIES (en %)

Table with columns: ACTIONS AMÉRICAINES, ACTIONS CANADIENNES, PETITE CAPITALISATION, and company names like Clarington, Amos, etc.

Fonds communs de placement

MIEUX ET PIRES PERFORMANCES HIER DANS HUIT CATÉGORIES (en %)

Table with columns: ACTIONS AMÉRICAINES, ACTIONS CANADIENNES, PETITE CAPITALISATION, and company names like Clarington, Amos, etc.

Fonds communs de placement

MIEUX ET PIRES PERFORMANCES HIER DANS HUIT CATÉGORIES (en %)

Table with columns: ACTIONS AMÉRICAINES, ACTIONS CANADIENNES, PETITE CAPITALISATION, and company names like Clarington, Amos, etc.

Toronto

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; r= action ordinaire sans droit de vote ou à droit de vote subalterne; p ou a= actions assujetties à des règlements; pr= privilégiées; r=actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; u= unité de capital-actions; v= dividende variable; wt ou w= bon de souscription (warrant); z= lot brisé.

A et B

Table of stock prices for companies starting with 'A' and 'B'. Includes columns for company name, price, and volume.

C

Table of stock prices for companies starting with 'C'. Includes columns for company name, price, and volume.

D et F

Table of stock prices for companies starting with 'D' and 'F'. Includes columns for company name, price, and volume.

G

Table of stock prices for companies starting with 'G'. Includes columns for company name, price, and volume.

H et J

Table of stock prices for companies starting with 'H' and 'J'. Includes columns for company name, price, and volume.

K et M

Table of stock prices for companies starting with 'K' and 'M'. Includes columns for company name, price, and volume.

N

Table of stock prices for companies starting with 'N'. Includes columns for company name, price, and volume.

O

Table of stock prices for companies starting with 'O'. Includes columns for company name, price, and volume.

P

Table of stock prices for companies starting with 'P'. Includes columns for company name, price, and volume.

Q

Table of stock prices for companies starting with 'Q'. Includes columns for company name, price, and volume.

R

Table of stock prices for companies starting with 'R'. Includes columns for company name, price, and volume.

S

Table of stock prices for companies starting with 'S'. Includes columns for company name, price, and volume.

T

Table of stock prices for companies starting with 'T'. Includes columns for company name, price, and volume.

V

Table of stock prices for companies starting with 'V'. Includes columns for company name, price, and volume.

W

Table of stock prices for companies starting with 'W'. Includes columns for company name, price, and volume.

X

Table of stock prices for companies starting with 'X'. Includes columns for company name, price, and volume.

Y

Table of stock prices for companies starting with 'Y'. Includes columns for company name, price, and volume.

Z

Table of stock prices for companies starting with 'Z'. Includes columns for company name, price, and volume.

OBIGATIONS

Table of bond prices and yields. Includes columns for issuer, price, yield, and maturity.

N a Q

Table of stock prices for companies starting with 'N', 'a', and 'Q'. Includes columns for company name, price, and volume.

H a J

Table of stock prices for companies starting with 'H', 'a', and 'J'. Includes columns for company name, price, and volume.

D a F

Table of stock prices for companies starting with 'D' and 'F'. Includes columns for company name, price, and volume.

T a Z

Table of stock prices for companies starting with 'T' and 'Z'. Includes columns for company name, price, and volume.

UNITÉS EN FONDOS AMÉRICAINS

Table of American fund prices. Includes columns for fund name, price, and volume.

RETS

Table of stock prices for companies starting with 'R' and 'E'. Includes columns for company name, price, and volume.

RETS

Table of stock prices for companies starting with 'R' and 'E'. Includes columns for company name, price, and volume.

RETS

Table of stock prices for companies starting with 'R' and 'E'. Includes columns for company name, price, and volume.

RETS

Table of stock prices for companies starting with 'R' and 'E'. Includes columns for company name, price, and volume.

RETS

Table of stock prices for companies starting with 'R' and 'E'. Includes columns for company name, price, and volume.

RETS

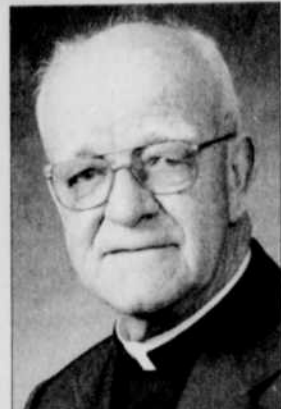
Table of stock prices for companies starting with 'R' and 'E'. Includes columns for company name, price, and volume.

Décès Avis

INDEX DES AVIS DE DÉCÈS

ACHARD, Père Roch, C.Ss.R. Sainte-Anne-de-Beaupré	6 juillet 2005
BOURDEAU, Yolande Dubé Lévis	6 juillet 2005
DESCARREAU, Laurentienne Drolet Saint-Augustin-de-Desmaures	7 juillet 2005
DORVAL, Jeanne d'Arc Delisle Loretteville	6 juillet 2005
DUCHESNE, Marie-Berthe Rimouski	6 juillet 2005
GAMACHE, P. Joseph, M. Afr. Lennoxville	2 juillet 2005
GERMAIN, Marthe Couturier Trois-Rivières	7 juillet 2005
LACROIX, Dr Yvan Granby	5 juillet 2005
LAPOINTE, Bruno Sainte-Foy	5 juillet 2005
LEMIEUX, Georgette Montmagny	6 juillet 2005
NOËL, Charles, O.D. Saint-Nicolas	4 juillet 2005
PELCHAT, Karène Québec	28 juin 2005
RICHARD, Normande Beauport	6 juillet 2005
ROUSSEAU, Soeur Mélanie	6 juillet 2005
ROYER, Antoinette Boivin Saint-Jean-Christostome	4 juillet 2005
ST-LAURENT, Pauline Brassard Québec	4 juillet 2005
THIBAUT, Georges Saint-Eugène de L'Islet	5 juillet 2005

Vous pouvez aussi consulter les avis de décès sur notre site internet à www.cyberpresse.ca/lesoleil/ en cliquant sur le bouton nécrologie



Père Roch Achard, C.Ss.R.

Sainte-Anne-de-Beaupré, le mercredi 6 juillet, est décédé, à l'âge de 82 ans, le père Roch Achard, rédemptoriste. Il était né à St-Dominique de Jonquière, le 9 mars 1923, de feus Jean Achard et de Jeanne Lepage.

En 1937, il entra au Séminaire St-Alphonse et six ans plus tard, en 1943, au Noviciat de Sherbrooke. Avant son ordination, il passa trois ans de théologie à Woodstock, Ontario, ce qui lui permit d'évoluer en pastorale avec une parfaite connaissance des deux langues: française et anglaise. Ordonné prêtre en 1950, il entreprit ensuite une longue période d'enseignement ponctuée d'études à Rome et à Paris. En 1954-55, il était à Rome, au Collège Dominicain, où il obtint une licence en philosophie. Trois ans plus tard, en 1957, il défendait une thèse sur Aristote à l'Institut Catholique de Paris où il obtenait un doctorat en philosophie avec la plus haute distinction: « cum maxima laude ». Il ajouta même à ce florilège intellectuel un certificat d'études de l'allemand à l'université de Bonn. En 1965, il fut nommé supérieur du Pavillon St-Rédempteur, tout en poursuivant sa carrière de professeur de philosophie au Séminaire St-Augustin. En 1967, il devenait provincial des Rédemptoristes, charge qu'il assumait pendant 12 ans: de 1967 à 1972, puis de 1975 à 1981. Tous ses confrères se rappellent les qualités d'intelligence et de sens pastoral qu'il a déployées en une période fort difficile où toutes les institutions d'Église étaient boucoulées et devaient s'adapter aux innombrables changements de la Révolution Tranquille. Sa carrière fut loin d'être purement intellectuelle. Une bonne partie de sa vie sacerdotale fut aussi consacrée à la pastorale familiale, à la Revue Sainte-Anne dans sa section anglaise et dans le ministère à la Basilique. Un grand nombre de fidèles de la région de Québec, entre autres, ont pu profiter de sa présence à la Messe télévisée pendant de longues années. Le père Achard laisse dans le deuil sa sœur Rachel, son frère Antonin, ses neveux et nièces, ainsi que sa famille rédemptoriste. La dépouille mortelle sera exposée le vendredi 8 juillet, à partir de 16h, au Monastère des Rédemptoristes, 10018, avenue Royale, Sainte-Anne-de-Beaupré. Les funérailles auront lieu à la Basilique le samedi 9 juillet, à 10h. Le service funéraire est assuré par la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CÔTE DE BEAUPRÉ

10 090, avenue Royale, Ste-Anne-de-Beaupré
Pour renseignements: 827-3110



Yolande Dubé Bourdeau

L'Hôtel-Dieu de Lévis, le 6 juillet 2005, à l'âge de 65 ans, est décédée dame Yolande Dubé, épouse de monsieur Gaston Bourdeau. Elle demeurait à Lévis.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Martine (Sylvain Ruel), Stéphane et Nathalie; ses petits-enfants: Maxime et Marie-Camille Ruel, Alexandre et Marianne Bourdeau, Gabriel, Samuel et Frédéric Auger; son frère, ses sœurs et ses beaux-frères: Jean-Jacques, Pierrette (Eric), Renée (André) et Nicole; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Bourdeau; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et ami(e)s. Un merci très spécial à Monique et Jean Boissinot pour la tendresse et l'amitié. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec, G1S 3G3 ou à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis G6V 3Z1. La famille

vous accueillera à la résidence
GILBERT & TURGEON LTÉE
58, avenue Bégin, Lévis
Téléphone: 837-4757
Télécopieur: 837-9317
Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca



Laurentienne Drolet Descarreux

Aux Jardins du Haut-Saint-Laurent, Saint-Augustin, le jeudi 7 juillet 2005, à l'âge de 90 ans, est décédée dans la sérénité dame Laurentienne Drolet, épouse de feu monsieur Guy Descarreux.

Elle laisse dans le deuil ses deux filles Lyse (Michel Desrochers) et Suzanne (Jean Belle-Isle); ses petits-enfants Sylvie Desrochers (Pierre Morency), Hélène, Céline (Michel Simard); Anne-Marie Belle-Isle (Martin Lapointe) et Valérie; ses quatre arrière-petits-enfants Elizabeth, Anne-Florence, Rosalie et Philippe; ses belles-sœurs Gaby Descarreux et Dorothee Drolet ainsi que de nombreux neveux et nièces. La famille vous accueillera à la

MAISON FUNÉRAIRE DES ÉRABLES
950, avenue des Érables, Québec
de 15h à 17h et de 19h à 22h le vendredi 8 juillet 2005 et à compter de 9h le samedi 9 juillet. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juillet 2005 à 10h30 en l'église St-Dominique, 175, rue Grande-Allée Ouest à Québec**, et de là au cimetière de Saint-Augustin-des-Desmaures. Nous tenons à remercier sincèrement le docteur Nicole Thibault et tout le personnel du troisième niveau des Jardins du Haut-Saint-Laurent pour leur grand dévouement. Toute marque de sympathie peut se traduire par des messes ou des dons aux Petits Frères de la Croix, Monastère de la Croix Glorieuse, 125, rang Ste-Philomène, La Malbaie QC G5A 2B5.

Pour renseignements:
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
693, av. Nérée-Tremblay, Ste-Foy QC G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: residencefuneraire@cfplateau.com



Jeanne d'Arc Delisle Dorval 1915 - 2005

L'hôpital Hôtel-Dieu de Québec, le 6 juillet 2005, est décédée dame Jeanne d'Arc Delisle, épouse de feu Gaëtan Dorval. Elle demeurait à Loretteville. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juillet 2005, à 13h30, en l'église St-Ambroise, 277, rue Racine, Loretteville**. La famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Jocelyne (Bernard Jarry), Jacques (Michelle Imbeault), Liliane (Pierre Fiset), Marie (Pierre Rancourt), Ginette (Denis Allard), Denis; ses petits-enfants: Marie-Hélène, Catherine, Annie, Eve, Mathieu, Martin, Vincent, Samuel, Marylène et Rosalie; ses arrière-petits-enfants: Marie-Pier et Laurence; ses sœurs et son frère: Marguerite (feu Jean-Paul Bélanger), Georges (Gisèle Lavoie), Laurette (feu Claude Rousseau), Colette (Alphonse Lavoie); ses belles-sœurs de la famille Dorval: Jeanne Bilodeau (feu Raymond), Jeannine Julien (feu Roger), Jacqueline Cantin (feu Jean-Marie) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des messes ou par un don à la Fondation du CHUQ (hôpital St-François-d'Assise), Hôtel-Dieu de Québec et le CHUL, 10, rue de l'Espérance, Québec (Québec) G1L 3L5, 418-525-4385. Un merci spécial à tout le personnel du 13e étage de l'hôpital Hôtel-Dieu de Québec pour les bons soins prodigués.

FALARDEAU BÉDARD ROY
30, St-Joseph, Loretteville
Pour renseignements: (418) 842-3737
Télécopieur: (418) 842-1078
Site Web: www.lepinecloutier.com
Courriel: ypicard@lepinecloutier.com



Marie-Berthe Duchesne

Au CRSS Rimouski le 6 juillet 2005 est décédée à l'âge de 83 ans et 9 mois Mme Marie-Berthe Duchesne, épouse de feu M. Romain D'Amours, domiciliée à Rimouski. Les membres de la famille recevront les condoléances à l'église de St-Pie X le lundi 11 juillet à compter de 13h30. Le service de Mme Duchesne sera chanté à 14 heures.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Denise (Pierre Le Rossignol), Gilbert (Claire Michaud), Yvan (Hélène Dumais) et Ginette (Guylain Bujoid); ses 10 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs et ses neveux et nièces. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CRSS Rimouski par l'entremise de la résidence funéraire.
Direction des funérailles:
RÉSIDENT FUNÉRAIRE JACQUES BELZILE
Téléphone: (418) 723-9764
Télécopieur: (418) 722-9580
Courriel: r.fun.jp@globetrotter.net



P. Joseph Gamache, M. Afr. (Pères blancs) 1926 - 2005

Au centre St-Vincent-de-Paul de Sherbrooke, le 2 juillet 2005 à l'âge de 79 ans est décédé P. Joseph Gamache, missionnaire d'Afrique demeurant à Lennoxville. Il était le fils de feu Gérard Gamache et de feu Marie Rossignol de St-Modeste, Rivière-du-Loup. La direction des funérailles a été confiée à la résidence funéraire

STEVE ELKAS INC.
601, rue du Conseil, Sherbrooke QC J1G 1K4
Le P. Gamache sera exposé à la Maison des Pères blancs située au 100, rue Lavigerie, Lennoxville, Québec, le vendredi 8 juillet de 19h30 à 21h et le samedi 9 juillet de 12h30 à 13h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juillet 2005 à 14 heures, en l'église St-Antoine de Lennoxville située au 104, rue Queen**. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Antoine de Lennoxville.

Outre sa famille religieuse, le P. Gamache laisse dans le deuil ses frères et belles-sœurs: Raymond (Annette Fournier), Gabriel (feu Annette Gendron), Gilles (Rosaline Gendron), Hervé (Adrienne Pelletier), Fernand, Rodrigue (Lina Ouellet), Réginald (Rita Grenier) ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis. Une autre messe sera célébrée à St-Modeste de Rivière-du-Loup le dimanche 17 juillet à 11 heures.



Marthe Couturier Germain 1932 - 2005

Paisiblement entourée de l'amour des membres de sa famille, à l'unité des soins palliatifs du CHRTR, pavillon Ste-Marie, le 7 juillet 2005, est décédée à l'âge de 72 ans Mme Marthe Couturier Germain, épouse de M. Marcel Germain, demeurant à Trois-Rivières. La famille accueillera parents et ami(e)s au

SALONS FUNÉRAIRES ROUSSEAU
5305, boul. Jean XXIII, Trois-Rivières (secteur Trois-Rivières-Ouest)
Heures d'accueil: vendredi de 19h à 22h, samedi, jour des funérailles, à partir de 11h. Les funérailles auront lieu le **samedi 9 juillet à 13h30, en l'église Saint-Laurent (1705, de Malapart, Trois-Rivières)**. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure pour la famille seulement.

Elle laisse dans le deuil son mari Marcel Germain; ses filles: Sylvie (Gaston Bouchard), Renée (Paul Richard); ses petits-enfants: Jonathan Bouchard (Nancy Gamache), Katherine Bouchard (Eric Picard), Sophie Germain-McKeehan; son arrière-petit-fils Justin; ses frères et sœurs: Gilles, Ghislaine, Jacques, Agathe, Andrée, Yves, Bernard, Benoit et Michel; ses beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La famille désire témoigner sa reconnaissance au personnel et aux bénévoles des soins palliatifs du CHRTR, pavillon Ste-Marie pour leur dévouement et leur réconfort. Des dons à l'unité des soins palliatifs du CHRTR seraient appréciés.

Pour renseignements: 1 800 246-6225
Télécopieur: (819) 374-6227
Courriel: condolances@centrrousseau.com



Dr Yvan Lacroix 1961 - 2005
« Seigneur, permets qu'il récolte en bonheur éternel, tout ce qu'il a semé ici-bas. »

Au Centre hospitalier de Granby, le 5 juillet 2005, à l'âge de 44 ans, est décédé Dr Yvan Lacroix, époux de madame Lucie Gingras. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants bien-aimés: Gabrielle, Olivier, Charles et Francis, ses parents Annette Plourde et Benoît Lacroix, ses frères: Richard (Diane Richer) et Guy, ses sœurs: Céline (Nathalie Trudel) et Marie-France (Gilbert Lemelin), ses neveux et nièces: Pierre-Luc, Annie-Claude, Mathieu, Nicolas et Philippe, sa belle-mère Colette St-Laurent (feu Jean-Paul Gingras), son beau-frère François Gingras (Christine Pouliot et leur fils Édouard), plusieurs tantes et oncles, cousines et cousins, autres parents, collègues et amis. Les funérailles auront lieu le **samedi 9 juillet**. Le convoi funéraire partira du

COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD LTÉE
470, rue Dufferin, Granby
téléphone: (450) 372-4498
télécopieur: (450) 372-2738
courriel: girardot-menard@bellnet.ca
Affilié à la C.T.O.

pour se rendre à l'église Notre-Dame, où le service sera célébré à 15h et de là au crématoire du complexe funéraire. Les heures de visites seront samedi, journée des funérailles, dès 9h.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby (205, boul. Leclerc Ouest, Granby QC J2G 1T7) seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du complexe funéraire.



Bruno Lapointe

L'hôpital Laval, le 5 juillet 2005, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Bruno Lapointe, époux de madame Loretta Jackson, fils de feu monsieur Emmanuel Lapointe et de feu madame Lucia Greffard. Il demeurait à Sainte-Foy. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, av. Nérée-Tremblay, Sainte-Foy
le vendredi 8 juillet 2005 de 15h à 17h et de 19h à 22h; le samedi 9 juillet 2005 de 9h à 10h45. Le service religieux sera célébré en présence du corps le **samedi 9 juillet 2005 à 11h, en l'église St-Benoît-Abbé, 3420, Rochambeau, Sainte-Foy** et de là au cimetière Belmont, sous la direction de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Ghislaine L. Lapointe), Jean (Monique Laurain) et José (Claude Coulombe); ses petits-enfants: Vincent, Dominique, Geneviève, Alexandre, Martin, Mathieu, Simon, Eve-Marie, Caroline; ainsi que son arrière-petit-enfant Jacob. Il laisse également dans le deuil plusieurs ami(e)s et proches.

Un remerciement particulier à l'équipe du sixième étage en pneumologie de l'hôpital Laval pour les bons soins prodigués. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association pulmonaire du Québec, 800, Maisonneuve Est, bur. 800, Montréal (Québec) H2L 9Z9 ou à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725, chemin Ste-Foy, Sainte-Foy (Québec) G1V 4G5.

Pour renseignements:
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 688-2414
courriel: residencefuneraire@cfplateau.com



Georgette Lemieux

Au CHSLD de Montmagny, le 6 juillet 2005 à l'âge de 98 ans est décédée paisiblement dame Georgette Lemieux. Elle demeurait à Montmagny. La famille recevra les condoléances à la

RÉSIDENT FUNÉRAIRE BOULANGER
31, av. de la Fabrique, Montmagny
vendredi de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juillet à 11h en l'église St-Mathieu de Montmagny** suivi de la mise en crypte au mausolée de Montmagny.

Elle laisse dans le deuil ses neveux et nièces de la famille Lemieux: Jean-Eudes, feu Gaston, Bertrand, Jacques, Juliette et Charlotte et ses neveux et nièces de la famille Chabot: Léandre, Léonard, Juliette, feu Philippe, feu Angéline, feu Gilles, feu Suzanne, Pierrette, Priscille, Berthe, Noëlla, Jeanne-Mance, feu Gilbert, et Charles ainsi que leur conjoint(e). Un merci spécial s'adresse au personnel du CHSLD et au Dr Ghislain Lepage pour leur remarquable dévouement et leur professionnalisme. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Chanoine Joseph Brochu de la paroisse St-Mathieu.

Pour renseignements: (418) 248-1363
Sans frais: 1-800-706-1363
Pour l'envoi de messages de sympathie: télécopieur: (418) 248-9369
courriel: nuelboul@globetrotter.net



Charles Noël, O.D.

Theford-Mines, le 4 juillet 2005, est décédé accidentellement monsieur Charles Noël, O.D. à l'âge de 45 ans. Il demeurait à Saint-Nicolas et autrefois à Armagh comté de Bellechasse. Les membres de la famille accueilleront parents et amis au salon funéraire

ROY & ROULEAU INC.
6, rue de la Fabrique, Armagh
le vendredi 8 juillet 2005 de 19h à 22h. Samedi, jour des funérailles, le salon funéraire sera ouvert à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juillet 2005 à 11h, en l'église Saint-Cajetan d'Armagh** et de là au cimetière paroissial.

Il laisse dans le deuil son fils Jean-Rodolphe, sa conjointe Line Roberge, son père Roch Noël, sa mère Rachel Lacasse, son frère Christian (Annie Goulet), sa sœur Julie, son fils Louis-Philippe, ses nièces Anne-Marie et Marie-Justine ainsi que les 3 enfants de sa conjointe Marie-Claude Tremblay. Il laisse aussi dans le deuil plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s, sans oublier toute l'équipe de Richard Giguère, Opticien et particulièrement le personnel des bureaux de Lévis, Charlesbourg et Place Quatre-Bourgeois. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Société canadienne du cancer Québec/Chaudière-Appalaches, 1040, av. Belvédère, bureau 214, Québec (Québec) G1S 3G3. Des formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

ROY & ROULEAU INC.
Armagh
Pour renseignements: (418) 466-2073
télécopieur: (418) 466-2328
courriel: royroul@globetrotter.net
Entreprise affiliée à la
Corporation des thanatologues du Québec



Karène Pelchat 1978 - 2005

« Laissez-moi vous jouer le tout dernier acte avec honneur et respect... »

Québec, le 28 juin 2005, à l'âge de 26 ans, est décédée Karène Pelchat, fille de feu Robert Pelchat (Louise Villeneuve) et de Sylvie Lavoie (Marc Filion). Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la maison funéraire Lépine Cloutier Ltée. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juillet 2005, à 13h, en l'église Notre-Dame-de-Recouvrance, 260, avenue Bélanger, angle rue Beaucauge, Vanier**, et de là au cimetière Les Jardins Québec. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil, outre sa mère, son fils Samuel Fortin, le père de son fils Steeve Fortin; son ami Claude Côté, la fille de son ami Alexandra Côté; sa sœur et ses frères: Julie Guénard (Daniel Dumont), Maxime Pelchat et Patrice Filion; son filleul Jean-Simon Lavoie, son parrain Michel Lavoie, sa marraine Ginette Therrien; ses oncles et tantes: Jacques Pelchat (Louise Fiset), Denise Pelchat (Marcel Ferland), André Pelchat (Suzanne Dorval), Gilles Pelchat (Diane Girard) et Jean-Guy Pelchat (Hélène Thibault) ainsi que plusieurs cousins, cousines et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Suicide S.O.S., 141, rue St-Jean, Québec QC G1R 1N4, téléphone: 418 525-4588. La direction des funérailles a été confiée à la maison

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
260, rue Beaucauge, Vanier
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com



Normande Richard

Au Centre Yvonne-Sylvain, le 6 juillet 2005, à l'âge de 79 ans et 2 mois, est décédée dame Normande Richard, fille de feu Arthur Richard et de feu Corinne Bouchard. Elle demeurait à Beauport. Selon ses volontés, elle a été confiée au crématorium. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG
7335, boulevard Henri-Bourassa, Charlesbourg
le samedi 9 juillet 2005 à compter de 14h. Une liturgie de la Parole sera célébrée au même endroit le samedi 9 juillet à 16h.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Richard Blanchet (Suzanne Léger), Réjean Blanchet (Danielle Cloutier), Lucie Blanchet (Michel Bastien) et Monique Blanchet; ses petits-enfants: Patrick, Audrey (Charles-André Després), Marie-Christine, Francis et Antoine; Yvan Blanchet; ses frères et sœurs: Gérard (feu Evelyn Roy), feu André (Jeanne Dionne), feu Charles (feu Thérèse Blanchet), feu Jean-Marie (Rachel Grenier), Gilles (Gilberte Plamondon), Fernand, Gaston (Maurice Gosselin), Véronique (Édouard Léveillé), Claude (Mélanie Gilbert), Suzanne, Louise (feu Albert Bérubé) et Rachel Houde (feu Charles Fortin); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Louis Blanchet (Thérèse Gariépy) et Jeannine Blanchet (Jean-Paul Marcoux) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Sillery QC G1S 3G3 ou à la Société Alzheimer de Québec, 1040, avenue Belvédère, bureau 312, Sillery QC G1S 3G3. La famille tient à remercier tout le personnel du Centre Yvonne-Sylvain pour la qualité des soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
téléphone: (418) 525-6044
télécopieur: (418) 525-6971
courriel: coopdel.anse@videotron.ca

Pour un **anniversaire de décès** à souligner ou des **remerciements** à adresser, communiquez avec nous au **686-3326** poste 2261



Soeur Mélanie Rousseau
1914 - 2005

La Maison mère des Soeurs Ste-Jeanne-d'Arc, Sillery (Québec), le 6 juillet 2005, est décédée, à l'âge de 91 ans et 4 mois, après 67 ans de Profession religieuse, Soeur Mélanie Rousseau, native de St-Gilles de Lotbinière Québec, née le 17 février 1914. Elle était la fille de feu M. Nazaire Rousseau et de feu Mme Anna Jolicoeur.

Elle laisse dans le deuil, outre les membres de sa Communauté religieuse, sa soeur Soeur Agathe Rousseau, s.j.a., ses frères et soeurs: M. Alphonse Rousseau (Thérèse Gingras) de Québec, M. Louis Rousseau de Charlesbourg, sa soeur et son beau-frère: Mme Thérèse Rousseau et M. Lionel Custeau de St-Gilles de Lotbinière; ses belles-soeurs: Mme Rachel Bolduc (feu Lucien Rousseau) de Lévis; et Mme Régina Beaumont (feu Marcel Rousseau) de Neuchâtel ainsi que de nombreux neveux et nièces. La dépouille mortelle sera exposée au salon funéraire de la

MAISON MÈRE

1505, av. de l'Assomption, Sillery (Québec) à compter de jeudi 7 juillet de 14h à 17h et de 19h à 21h et le jour des funérailles à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **vendredi 8 juillet à 10h30 en la chapelle de la Maison mère**. L'inhumation se fera au cimetière de la Communauté. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

715, St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Site Web: www.lepinecloutier.com



Antoinette Boivin Royer
1931 - 2005

Le 4 juillet 2005 nous a quittés, paisiblement, une femme exceptionnelle. Aimée des siens, Antoinette a été une épouse, une mère et une grand-mère attentionnée, pleine de vie, de tendresse et de projets. Femme d'affaires avant-gardiste, visionnaire, elle a réalisé avec Jean-Paul, son complice de toujours, des projets d'envergure qui ont marqué plusieurs des personnes qui l'ont connue. Jean-Paul, ses enfants, ses petits-enfants, sa famille et ses amis lui souhaitent le meilleur et le plus beau des voyages.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Jean-Paul, ses enfants: Egide (Lise Dubreuil), Colombe (Claude Gagné), Dany (Jean Lapointe); ses petits-enfants: Jérôme (Marie Côté), Geneviève (François Nadeau), Isabelle (Vincent Mercier), François (Andréanne Lehoux), Valérie, Marie-Eve, Marc-André, Sarah, Steven; ses frères et soeurs: feu Laurette (feu Gilles Caron), Raymond (Annette Fortin), feu Elphège (Jeannine Bégin), Noël, Robert (Ghislaine Grondin), Pauline (René Pichette), Yvonne (Roger Boutin), feu Noëlla (Marcel Roberge), Clément (Gaétane Pouliot), Roméo (Nancy Gallant), feu Antoine (Raymonde Cantin); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Royer: feu Emilia (feu Arthur Blouin), feu Noëlla (feu Dollard Brouard), feu Alice (feu Onésime Gosselin), Fernande (feu Charles Marcoux), Yvette (feu Marcel Demers), Héliène (Antonio Gréco), Yolande (Raymond Laliberté), feu Lucille (feu Roland Paquet), feu Annette (feu Charles Thériault), feu Hervé (feu Thérèse Royer), feu Rosario (Simone Lantagne), feu Paul-Aimé (feu Antoinette Laliberté), feu Georges, feu Adrien (Yvette Beaudoin), Fernand (Geneva Carrier), Roch, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au funérarium

CLAUDE MARCOUX LTÉE

2100, chemin du Sault, Saint-Romuald
vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juillet 2005 à 11h30, en l'église de Saint-Jean-Chrysostome**.

Un remerciement particulier au docteur Evelyne Fraser pour sa disponibilité et son affection, ainsi qu'à l'abbé Claude Lizotte pour son amitié et son dévouement et à l'équipe des soins à domicile du CLSC ainsi qu'au docteur Michel Samson (cardiologue) et à son équipe au CHUL pour les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715, avenue des Replats, bureau 261, Québec (Québec) G2J 1B8 ou au Fonds Alphonse-L'Espérance (Respire-don), 2725, chemin Ste-Foy, Québec (Québec) G1V 4G5.

Pour renseignements: (418) 839-8823
télécopieur: (418) 839-0016

Pauline Brassard St-Laurent

Dans l'avis de décès du jeudi 7 juillet 2005, nous aurions dû lire: Mme Brassard était la fille adoptive de feu dame Amanda Brassard et de feu monsieur Welly Ruel.



Georges Thibault

L'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 5 juillet 2005, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Georges Thibault, époux de dame Irène Tondreau. Il demeurait à St-Eugène de L'Islet.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, Denis, et Nathalie, leur conjoint(e); ses petits-enfants: Marie-Eve, Marilyn, Annie, Violaine, Mathis, Joannie, Jimmy et Flavie. Il était le frère de: feu Ernest (feu Marie-Ange Manier), Bernadette (feu Joseph Manier), feu Valère (Marguerite Morin), Edouard (Jacqueline Carlos), Rita (feu Damien Bernier), Gérard (Madeleine Thibault). Il laisse aussi ses beaux-frères et ses belles-soeurs de la famille Tondreau, ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Nous tenons à remercier tout le personnel du CHSLD de St-Eugène pour la qualité de leurs soins et leur présence chaleureuse auprès de Georges et de la famille pendant les années passées avec eux. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

DE LA DURANTAYE & FILS

39, des Pionniers Est, L'Islet
vendredi de 19h à 22h et samedi, jour des funérailles, à compter de 9h30. Le service religieux sera célébré le **samedi 9 juillet 2005 à 11 heures en l'église St-Eugène**; suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

Pour renseignements: (418) 247-5571

Sans frais: 1-877-598-3093 ou pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 246-5115

courriel: durand4e@globetrotter.net

ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS



Patrick Durocher

La douce mémoire de Patrick Durocher, décédé le 8 juillet 2004. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse que ton départ a laissée dans nos cœurs. Notre plus grande consolation, c'est l'espérance de te revoir un jour. Parents et ami(e)s ayez une pensée pour lui.

Son épouse Angéline et les enfants

MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave. Québec, 324-1561

EN BREF

Soldats israéliens invités à désobéir

■ JÉRUSALEM — Des centaines de militaires israéliens ont reçu par lettre des appels à désobéir aux ordres d'évacuation de la bande de Gaza prévue à la mi-août envoyés par une organisation d'extrême droite qui s'est procurée leurs adresses, a révélé hier la radio militaire. Le « Forum pour la défense des valeurs de Tsahal » (l'armée israélienne) souligne dans ces lettres que les militaires doivent refuser d'obéir aux ordres d'évacuation. Un porte-parole militaire a pour sa part souligné que l'armée devait être maintenue « en dehors des controverses politiques ». « L'armée ne fournit aucune information personnelle sur les soldats et officiers à des civils », a assuré le porte-parole en indiquant qu'une enquête allait être ouverte pour savoir qui avait fourni les adresses des militaires ayant reçu ces lettres. **AFP**

Ambassadeur d'Égypte assassiné à Bagdad

■ LE CAIRE — L'organisation terroriste Al-Qaida en Irak a annoncé hier avoir tué l'ambassadeur d'Égypte à Bagdad, Ihab Al-Chérif. Elle a diffusé dans un site Internet une vidéo du diplomate qui, les yeux bandés, décline son identité. L'authenticité de ce message n'a pas pu être vérifiée dans l'immédiat. Le président égyptien Hosni Moubarak a fait part de ses condoléances après la mort d'Ihab Al-Chérif. Il a qualifié ses meurtriers de « terroristes ». Le communiqué ne précise pas si les autorités égyptiennes ont eu une confirmation indépendante du décès d'Ihab Al-Chérif. **AP**

Le Palace perd son permis pour 14 jours

Ses publicités incitent à la consommation non responsable, selon la RACJ

ÉLISABETH FLEURY
EFlcury@lesoleil.com

La Régie des alcools, des courses et des jeux du Québec (RACJ) a suspendu le permis du bar Le Palace pour une durée de 14 jours. La Régie reproche à l'établissement du boulevard Pierre-Bertrand, à Québec, ses publicités incitant à la consommation non responsable.

Dans sa décision rendue la semaine dernière, la Régie écrit qu'une « suspension des permis et licences exploités s'impose et que cette sanction disciplinaire se doit d'être dissuasive à l'égard de la titulaire (...) et de l'ensemble des exploitants de permis d'alcool ».

Ce sont les pratiques de type « bar ouvert », « trois pour un », « soirée des dames » et « beat the clock » de même que les publicités qui les accompagnent qui ont mené à la suspension du permis du Palace. La Régie reproche également au titulaire ses offres de rabais sur les boissons alcooliques parce qu'elles inciteraient elles aussi à la consommation non responsable. « Dans le cas de la publicité, la Régie retient à titre de facteur aggravant que cette pratique a perduré plusieurs mois après un avis explicite transmis à la titulaire (...) ». Au chapitre des facteurs atténuants, la Régie prend acte que cette publicité a cessé au cours de l'hiver 2004, écrit la Régie.

En ce qui a trait aux rabais, soit la tenue des promotions avec bracelets, la titulaire, loin de s'amender, a indiqué à mots à peine couverts qu'elle n'avait pas l'intention de mettre fin à cette pratique, mentionne la Régie dans sa décision.

« Le fait d'avoir continué cette pratique malgré la convocation de la Régie constitue en soi un comportement récidiviste récurrent et doit être considéré comme étant une circonstance aggravante importante. »

Selon la Régie, la titulaire met en jeu la sécurité de ses clients à chaque promotion. « Le pari qu'elle fait qu'aucun incident malheureux ne surviendra parce qu'elle contrôle les lieux est inacceptable », ajoute-t-elle.

En raison des mesures correctrices mises de l'avant par la titulaire, la Régie estime qu'il n'y a pas lieu pour elle d'intervenir sur les autres volets de la convocation (ajout de substance, remplissage, boissons alcooliques contenant un insecte et publicité d'un seul fabricant).

DEMANDE D'AUTORISATION D'APPEL

L'avocat du Palace, M^e Claude Roy, a déjà déposé une demande d'autorisation d'appel et une requête en sursis d'exécution devant le Tribunal administratif du Québec (TAQ). La décision sur la requête en sursis d'exécution sera rendue aujourd'hui.

« Pourquoi les bars ne sont-ils pas soumis aux mêmes règlements que les chaînes d'alimentation et les dépanneurs en ce qui concerne les rabais sur les boissons alcooliques? L'État ne peut pas proscrire de la main droite ce qu'elle permet de la main gauche », a fait valoir M^e Roy au cours d'un entretien avec LE SOLEIL, hier.



Ce sont les pratiques de type « bar ouvert », « trois pour un », « soirée des dames » et « beat the clock » de même que les publicités qui les accompagnent qui ont mené à la suspension du permis du Palace.

Peine d'un an avec sursis à Marco Milliard

En novembre, l'individu s'était présenté au poste de police muni d'explosifs

RICHARD HÉNAULT
RHenaault@lesoleil.com

La thérapie pour contrer sa toxicomanie évoluant positivement, l'homme qui s'était présenté au poste de police de Charlesbourg muni d'explosifs a été condamné hier à une peine avec sursis de 12 mois.

La peine de Marco Milliard, 42 ans, s'ajoute à une détention provisoire de plus de cinq mois. D'ici octobre, le Charlesbourgeois sera toutefois tenu de compléter sa thérapie pour contrer ses problèmes de consommation de drogue et d'alcool.

En novembre, il avait réclamé l'arme du policier de faction au poste en échange de ses explosifs. Il entendait ensuite se donner la mort avec l'arme. Son avocat, M^e Julien Grégoire, a suggéré la peine de 12 mois avec sursis, suggestion avec laquelle la procureure de la Couronne, Me Lyne Morais, s'est dite d'accord.

« Je regrette amèrement, a déclaré Milliard. Je fais un travail énorme pour ne plus qu'un pareil acte se reproduise. » Une déclaration concordant presque mot pour mot avec celle qu'il avait faite lors de son dernier passage devant le tribunal.

Le juge Hubert Couture a pour sa part reconnu que les risques de récidive sont fonction des démarches de l'accusé pour contrer sa toxicomanie. S'il avait été incarcéré, la thérapie n'aurait pu se poursuivre et il aurait été laissé à lui-même.

Dans le dispositif de la peine, le juge a ordonné que Milliard paie le coût de la thérapie. Durant les deux premiers mois suivant la thérapie, Milliard devra se trouver à sa résidence 24 heures sur 24 puis, durant le reste de sa peine, il devra s'y trouver entre 23 h et 7 h. En outre, le juge Couture lui a interdit de posséder des armes, des explosifs et de la documentation sur leur fabrication.

À la suite de la peine d'un an, le Charlesbourgeois sera en probation durant trois ans. Tant durant cette probation que durant la peine avec sursis, il lui sera interdit de consommer de l'alcool et de la drogue.

Il ne pourra plus communiquer avec son beau-père, auquel il avait proféré des menaces. Enfin, le juge Couture a interdit à Milliard de posséder des armes durant 10 ans et il a ordonné qu'il subisse des prélèvements d'échantillons de substances corporelles pour analyse génétique.

LIBÉRATION DE KARLA HOMOLKA

Trois gardiens de prison congédiés

■ MONTRÉAL — Les trois gardiens de prison qui avaient joué un tour aux journalistes en leur disant qu'ils étaient en train de transférer Karla Homolka ont été congédiés, a annoncé le réseau CTV, hier. Le trio avait fait une blague aux journalistes, prétendant conduire Homolka hors de la prison où elle purgeait les derniers moments de sa sentence, à Sainte-Anne-des-Plaines, au nord de Montréal. Ils ont roulé à partir du centre de détention en compagnie d'une

personne portant une perruque blonde et tentant de se faire passer pour Homolka en se cachant le visage. Des passagers de la camionnette gesticulaient de façon à faire croire que la femme en question était celle que souhaitaient apercevoir les représentants des médias. Après avoir fait enquête sur cet incident en visionnant une cassette du réseau CTV, Service correctionnel du Canada a annoncé qu'il avait congédié les trois recrues. **PC**

EN BREF

Trafic de cocaïne

■ Une jeune femme de 29 ans de Québec, Cathy Dompierre, a été condamnée hier à une peine de 21 mois avec sursis après avoir plaidé coupable à des accusations de trafic de cocaïne, de possession de 28 quarts de gramme de poudre blanche, d'entrave au travail des policiers et d'avoir contrevenu à une condition de mise en liberté provisoire en se trouvant dans un bar. L'accusée était la conjointe de l'individu qui conservait chez lui la drogue appartenant à un vaste réseau de trafic. Durant le premier tiers de sa peine, Cathy Dompierre devra se trouver chez elle 24 heures sur 24 et, durant le deuxième tiers, elle devra y être entre 22 h et 6 h. Au terme de la peine, elle sera en probation durant deux ans et elle ne pourra posséder d'armes durant 10 ans. **Richard Hénault**

L'Allier a eu un malaise cardiaque

■ C'est un malaise cardiaque qui a conduit à l'hospitalisation du maire Jean-Paul L'Allier, il y a une semaine, ont laissé savoir hier la Ville de Québec et le CHUQ par voie de communiqué. « Au cours des derniers jours, y lit-on, il a subi des investigations qui ont révélé des problèmes coronariens. Son médecin estime que l'état de santé de Monsieur L'Allier est maintenant stable et qu'il quittera l'hôpital dans les prochains jours pour poursuivre sa convalescence à la maison. » Selon l'attachée de presse du maire, Isabelle Pelletier, cette période de repos, dont la longueur anticipée n'a pas été dévoilée, coïnciderait avec des vacances que le maire aurait prises de toute façon. La famille de M. L'Allier ayant demandé qu'« aucun autre bulletin de santé ni commentaire » ne soit émis, il n'a pas été possible d'en apprendre davantage. **Jean-François Cléche**

« Irresponsable »

■ Le chef du Renouveau municipal de Québec (RMQ), Claude Larose, n'a pas digéré que les conseillers de Vision Québec, parti de Marc Bellemare, n'apportent pas la proposition de référendum sur la refusion de Saint-Augustin et de L'Ancienne-Lorette présentée mercredi au conseil de ville. Il a qualifié hier cette position d'« irresponsable (...) » sachant que la récréation (des deux villes) coûtera environ 1 million \$ par année à la Ville de Québec. Les élus de Vision Québec ont justifié leur refus en faisant valoir que le conseil de ville pourra prendre une décision plus éclairée lorsque le comité de transition, qui supervise le processus de défusion, aura publié son rapport final. M. Larose s'en est également pris à l'appui de M. Bellemare pour la tenue d'une course IRL à Québec. Avant de donner son accord, le chef du RMQ dit vouloir s'assurer que les investissements reliés à cette épreuve automobile ne remettront pas en question ceux qui ont été promis pour des infrastructures sportives utilisées par la population. **Jean-François Cléche**

Chaoulli retourne en Cour suprême

■ OTTAWA — Les deux Québécois qui sont à l'origine du jugement de la Cour suprême autorisant l'assurance privée des soins de santé au Québec y retourneront afin de lui demander de ne pas accorder au gouvernement du Québec les 18 mois qu'il réclame avant d'appliquer la décision. George Zeliotis et Jacques Chaoulli seraient prêts à accorder au gouvernement un sursis de trois à six mois, mais à la condition que ce soit pour mettre le jugement en application, non pas pour réparer le système public. Rappelons que le 9 juin dernier, la Cour suprême a invalidé deux articles de la Loi sur l'assurance-hospitalisation et de la Loi sur l'assurance-maladie, qui interdisent le recours à l'assurance privée. Les juges ont conclu que ces dispositions contenaient à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec. Or, le gouvernement Charest dit avoir besoin de temps pour évaluer l'impact de ce jugement, craignant, notamment, que le développement d'un système de santé privé ne draine les ressources du régime public, déjà insuffisantes. **PC**

Les activités de la SAAQ reprennent

■ Les activités ont repris à la Société d'assurance automobile, de sorte qu'il est maintenant possible de prendre un rendez-vous pour un examen théorique ou pratique menant à l'obtention du permis de conduire tant attendu. Les personnes qui avaient un rendez-vous entre le 18 mai, jour du déclenchement de la grève, et aujourd'hui doivent prendre un nouveau rendez-vous. Les clients qui ont déjà un rendez-vous après le 11 juillet n'ont qu'à se présenter au moment prévu. On peut prendre rendez-vous par Internet à www.saaq.gouv.qc.ca ou par téléphone au 1 800 361-7620. Les bureaux seront ouverts à compter de 9 h lundi matin.

souveni

Vivre jusqu'au bout. 687-6084
www.michel-sarrazin.ca

ÎLE RENÉ-LEVASSEUR

Kruger commencera à couper le bois brûlé dès lundi

MARC ALLARD

Mallard@lesoleil.com

■ Les travailleurs forestiers devraient entamer la coupe de bois brûlé dès lundi, sur l'île René-Levasseur. Les 153 employés qui risquaient d'être mis à pied, conséquemment à l'ordonnance de sauvegarde obtenue le 17 juin par les Innus de Betsiamites, garderont donc leur boulot.

C'est ce que Jean Majeau, vice-président Affaires publiques chez Kruger, a affirmé, hier, au SOLEIL.

« Ça nous enlève un gros poids sur les épaules », laisse tomber Robert Dugas, président de la section locale du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier à Baie-Comeau. « C'est une très bonne nou-

velle, mais c'est sûr qu'on espère que le gouvernement et le chef Picard s'entendent pour que le bon voisinage avec les Innus revienne. »

Mercredi, le juge André Rochon, de la Cour d'appel, a rendu un jugement autorisant le procureur général du Québec à interjeter appel de l'ordon-

nance interdisant l'exploitation forestière sur l'île de la Côte-Nord. D'ici à ce que cet appel soit entendu, au cours de la semaine du 7 juin, la compagnie s'est vu accorder la permission de procéder à la récolte du bois brûlé et du bois déjà coupé.

« Le bois brûlé peut être récupéré et transformé en bois d'œuvre s'il est récolté et transporté dans l'année et demie qui suit l'incendie, sinon celui-ci sera dévasté par les insectes », a fait valoir la société Kruger dans un communiqué de presse.

Le chef des Innus de Betsiamites, Raphaël Picard, entend contester cette autorisation. « Elle vient en contra-

diction avec le principe de consultation édicté par la jurisprudence canadienne », a-t-il fait savoir, hier, par voie de communiqué. « Elle pose aussi de sérieux problèmes sur le plan écologique, puisqu'elle n'impose aucune balle à la compagnie qui pourra ainsi procéder à de nouvelles activités forestières sans aucun contrôle, ni suivi approprié, ce qui est contraire aux principes de développement durable. »

Pour sa part, Guy Chevette, pdg du Conseil de l'industrie forestière du Québec (CIFQ), estime que Kruger et le gouvernement québécois avaient raison d'en appeler. « On devrait avoir droit d'y aller, c'est une ressource qui

sert l'économie locale et régionale et qui représente beaucoup de main-d'œuvre », soutient l'ancien ministre des Ressources naturelles et délégué aux Affaires autochtones à Québec. C'est lui, en 1997, qui avait octroyé à la compagnie un contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier sur l'île Levasseur. « Mais je ne suis pas là pour mettre de l'huile sur le feu, précise-t-il, j'espère que les deux partis réussiront à s'entendre. »

« Pour l'instant, les choses reprennent leur cours normal, souligne M. Majeau. Mais il faut rappeler que l'ordonnance de sauvegarde ne porte pas seulement sur le bois brûlé. »

Québec annonce des mesures d'aide pour l'industrie forestière

■ (PC) — Le gouvernement du Québec a annoncé hier une première vague de mesures d'aide pour l'industrie forestière, qui doit composer avec une réduction de 20% de la possibilité de coupe.

Québec a confirmé un budget annuel de 30,4 millions \$ pour le programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier, jusqu'en 2008-2009.

Le ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, a indiqué qu'il répond ainsi à une forte demande du secteur, qui déplorait l'incertitude entourant la reconduction des budgets de ce programme, année après année.

« On nous reproche de ne pas être capables de planifier d'une année à l'autre et de toujours être à la merci des sommes qui sont dévolues l'année suivante, a déclaré M. Corbeil. On a annoncé que le volet deux serait à 30,4 millions \$ jusqu'en 2008-2009: c'est un signal fort. »

Le gouvernement permettra aussi la remise en production de territoires affectés par des perturbations, comme les incendies de forêt. Cette initiative sera dotée d'un budget de 60 millions \$ sur cinq ans.

Dès les prochains mois, le ministre Corbeil pourrait aussi autoriser des récoltes additionnelles de bois dans les régions affectées par les feux de forêt du printemps dernier, notamment au Saguenay—Lac-Saint-Jean, sur la Côte-Nord et en Abitibi-Témiscamingue. Cette action permettrait d'éviter que les arbres ne se dégradent et ne puissent être transformés.

À la mi-août, des mesures spécifiques à chaque région s'ajouteront aux mesures annoncées hier.

Le gouvernement étudie présentement des plans régionaux qui lui ont été soumis.

Selon M. Corbeil, les représentants des Conférences régionales des élus ont accueilli positivement cette première étape, qui fait suite à l'application des recommandations du rapport Coulombe sur la gestion des forêts.

Le document recommandait notamment une diminution de 20% des récoltes forestières.

Pizza Delight acquiert Scores

■ MONTRÉAL — La chaîne québécoise de restaurants Scores passe sous le contrôle d'un groupe du Nouveau-Brunswick qui possède les bannières Pizza Delight dans les provinces de l'Atlantique et Mikes au Québec. Dans le contexte d'une transaction complexe annoncée hier après la clôture des marchés boursiers, la société privée Pizza Delight Corp. a fait savoir qu'elle acquiert pour environ 32 millions \$ au comptant la chaîne Scores. Fondée en 1995, celle-ci compte 21 restaurants au Québec et trois comptoirs de service rapide. Pizza Delight Corp., un exploitant de restaurants franchisés Pizza Delight et Mikes, revend ensuite pour 32,5 millions \$ les droits sur la marque Scores au Fonds de revenu PDM Royalties, mis sur pied l'année dernière et qui possède les bannières Pizza Delight et Mikes. Le Fonds de revenu PDM confiera l'exploitation des restaurants Scores à Pizza Delight Corp., qui lui versera en retour une part de 6% des ventes. Au cours de l'exercice qui a pris fin le 31 mars, Scores a réalisé des revenus de 31,3 millions \$ ainsi qu'un bénéfice d'exploitation de 3,7 millions \$. PC

Zellers

Profitez de notre MEGAPROMO

SOUS LE SOLEIL

Les vendredi, samedi et dimanche 8, 9 et 10 juillet 2005

Rabais
additionnel
de

25%

sur les vêtements d'été à prix déjà réduit
pour toute la famille,
y compris camisoles, t-shirts et shorts

AUSSI À PRIX DÉJÀ RÉDUIT : • Vêtements de nuit, dessous de jour, soutiens-gorge et culottes pour femme

À l'exception des vêtements de nuit WonderBra®.

- Sacs à main, portefeuilles et chapeaux printemps-été
- Bas pour femme et enfant

À l'exception des marchandises en solde.

Jusqu'à

50%

de
rabais

sur un choix de meubles et d'accessoires de jardin

Mobilier Bali 6 pièces. Avant 299,97.....149,98

Mobilier Milan 6 pièces. Avant 499,97.....249,98

Mobiliers Regency ou Canyon 12 pièces. Avant 599,97...299,98

Mobilier Monaco 6 pièces. Avant 699,97.....349,98

Luminaire d'extérieur Farrington 2. Avant 39,97.....19,98

Le choix varie selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat différé.

